

**BELGISCHE SENAAAT**


---

**ZITTING 2014-2015**


---

24 NOVEMBER 2014

---

**DOTATIE VAN DE SENAAAT**


---

**Uitgaven van het dienstjaar 2013 en  
begrotingsvooruitzichten voor het  
dienstjaar 2015**


---

**VERSLAG  
NAMENS HET BUREAU  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER ANCIAUX**


---

**INHOUD**

	Blz.
I. Rekeningen van het begrotingsjaar 2013 .....	2
Vergelijking begroting-uitgaven 2013 .....	12
II. Toelichting bij de begroting 2015.....	22
Vergelijkende Tabel Begrotingen 2013-2015 .....	33

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

**SESSION DE 2014-2015**


---

24 NOVEMBRE 2014

---

**DOTATION DU SÉNAT**


---

**Dépenses de l'exercice 2013 et  
prévisions budgétaires pour  
l'exercice 2015**


---

**RAPPORT  
FAIT AU NOM DU BUREAU  
PAR  
M. ANCIAUX**


---

**SOMMAIRE**

	Pages
I. Comptes de l'année budgétaire 2013 .....	2
Comparaison budget-dépenses 2013.....	12
II. Exposé du budget 2015 .....	22
Tableau Comparatif Budgets 2013-2015 .....	33

## REKENINGEN VAN HET BEGROTINGSJAAR 2013

### I. INLEIDING

De begroting van de uitgaven voor het dienstjaar 2013 bestond uit twee delen. Zij werd door de Senaat initieel vastgesteld op :

— 71 433 835 euro voor de uitgaven eigen aan de Senaat zelf en

— 10 077 500 euro voor het gedeelte van de financiering van de politieke partijen dat via de Senaat verloopt .

De kredieten die werden ingeschreven in de wet van 4 maart 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013, bedroegen respectievelijk evenwel :

— 69 881 000 euro voor de dotatie aan de Senaat en

— 10 078 000 euro voor de dotaties aan de politieke partijen.

In de begroting 2013 werden ook in 200 000 euro financiële opbrengsten voorzien, waardoor niet minder dan 1 352 835 euro zou moeten bijgepast worden uit de eigen middelen van de Senaat. In de praktijk was er door een strikt budgettair beleid totaal geen bijpassing uit eigen middelen nodig . Voor een groot aantal posten valt een onderbenutting van de budgetten vast te stellen. De kosten voor de post « Werken » werden dan weer sterk onderschat. Voor de andere overschrijdingen gaat het vaak om nominaal kleinere bedragen.

Voor de tweede keer sinds 2007 (de eerste keer in 2012) diende niet uit de reserves te worden geput.

### II. REKENINGEN VAN DE SENAAT

#### A) UITGAVEN VAN DE SENAAT

Per 1 januari 2013 diende de vereffeningscoëfficiënt te worden aangepast ingevolge een overschrijding van de spilindex in november 2012. Er was geen duidelijkheid over het moment van een volgende indexaanpassing. Voorzichtigheidshalve werd bij de opmaak van het budget 2013 rekening gehouden met een mogelijke

## COMPTES DE L'EXERCICE BUDGÉTAIRE 2013

### I. INTRODUCTION

Le budget des dépenses pour l'exercice 2013 se composait de deux volets. Dans un premier temps, il a été fixé par le Sénat :

— à 71 433 835 euros pour les dépenses propres au Sénat, et

— à 10 077 500 euros pour la partie du financement des partis politiques passant par le Sénat.

Cependant, les crédits qui ont été inscrits dans la loi du 4 mars 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2013 s'élevaient respectivement :

— à 69 881 000 euros pour la dotation du Sénat, et

— à 10 078 000 euros pour les dotations aux partis politiques.

Au budget 2013 étaient également prévus 200 000 euros de produits financiers, si bien qu'une somme de 1 352 835 euros devait être suppléée par prélèvement sur les fonds propres du Sénat. Dans la pratique, il n'a finalement pas été nécessaire de recourir au supplément financé sur fonds propres, grâce à une politique budgétaire rigoureuse. On peut constater une sous-utilisation des budgets pour de nombreux postes. Par contre, les coûts pour le poste « Travaux » ont été considérablement sous-estimés. Les autres dépassements budgétaires concernent généralement des montants nominaux peu importants.

Pour la deuxième fois depuis 2007 (comme ce fut le cas une première fois en 2012), il n'a pas fallu puiser dans les réserves.

### II. COMPTES DU SÉNAT

#### A) DÉPENSES DU SÉNAT

Le 1<sup>er</sup> janvier 2013, le coefficient de liquidation a dû être appliqué à la suite d'un dépassement de l'indice pivot en novembre 2012. Aucune précision n'a été apportée quant à la date d'une prochaine indexation. Par mesure de prudence, il a été tenu compte, lors de la confection du budget 2013, d'une éventuelle indexation

indexaanpassing per 1 december 2013. Er heeft zich sindsdien evenwel geen dergelijke overschrijding van de spilindex meer voorgedaan, wat mede het overschot op de begroting 2013 verklaart.

De toepassing van deze verhoogde parameter over de laatste maand van 2013 zou hebben geleid tot hogere uitgaven voor begrotingsposten die goed zijn voor meer dan de helft van de totale gebudgetteerde uitgaven van de Senaat, met name inzake de begrotingsposten « Senatoren », « Vergoedingen Bureau », « Afscheidvergoedingen », « Gewone en buitengewone subsidies aan de fracties » en « Personeelskosten ». Die meerkost was dus gebudgetteerd, maar de uitgaven zijn er niet geweest.

### 611 Senatoren

De rekeningen **61110 « Senatoren »** en **61112 « Vergoedingen Bureau »** samen werden afgesloten met een bedrag dat 254 124,00 euro hoger ligt dan begroot.

De voortzetting van de besparingen op het vakantiegeld en de eindejaarspremie ingezet in 2012 was niet houdbaar in 2013 teneinde het risico op ongelijke behandeling van de gemeenschapssenatoren te vermijden. Op te merken valt dat de parlementaire vergoedingen van de 21 gemeenschapssenatoren in 2013 nog door de Senaat en niet door hun respectieve deelparlementen werden gedragen. Op de post 61110 betekent dat proportioneel (21/71sten) een uitgave van 2 608 843 euro.

Voor de uitgaven aan de « **Fractiesecretariaten** » — **rekening 61115** — werd 41 587 euro te weinig begroot. Deze rekening valt uiteen in drie onderdelen. Het eerste deel, zijnde de salarissen van de fractiesecretarissen, vertoont een tekort van 48 903 euro. Voor het tweede deel, de gewone en buitengewone subsidies aan de politieke fracties, werd door afrondingsverschillen 857 euro te veel begroot. Voor het derde deel, het updaten van het informaticamateriaal van de fractiesecretariaten waren de uitgaven dan weer 6 459 euro lager dan het begrote bedrag daar het moeilijk is in te schatten wanneer de fracties voor dit onderdeel effectief tot de uitgaven overgaan. De tegemoetkoming waarop de fracties recht hebben wordt immers bepaald op 1 239,47 euro per lid per zittingsperiode.

De rekening **61117 « Uittredingsvergoedingen »** vertoont een overschot van 32 090 euro. Minder personen dan gebudgetteerd hebben hun afscheidvergoeding

au 1<sup>er</sup> décembre 2013. Il n'a toutefois plus été question d'un tel dépassement de l'indice pivot depuis lors, ce qui explique en partie l'excédent budgétaire de 2013.

L'application de ce paramètre plus élevé durant le dernier mois de 2013 aurait entraîné une hausse des dépenses des postes représentant plus de la moitié des dépenses totales inscrites au budget du Sénat, à savoir les postes « Sénateurs », « Indemnités Bureau », « Indemnités de départ », « Subventions ordinaires et extraordinaires aux groupes politiques » et « Frais de personnel ». Ce surcoût a donc été budgétisé mais les dépenses n'ont pas été effectuées.

### 611 Sénateurs

Les postes **61110 « Sénateurs »** et **61112 « Indemnités Bureau »** conjugués ont été de 254 124,00 euros supérieurs au montant budgétisé.

La poursuite des économies instaurées en 2012 sur le pécule de vacances et la prime de fin d'année n'était pas tenable en 2013 sans courir le risque de créer une inégalité de traitement pour les sénateurs de communauté. Il faut souligner qu'en 2013, les indemnités parlementaires des 21 sénateurs de communauté ont encore été supportées par le Sénat et non par leur parlement respectif. Au poste 61110, cela représente proportionnellement (21/71<sup>e</sup>) une dépense de 2 608 843 euros.

Le poste **61115 « Secrétariat des groupes politiques »** affiche un solde négatif de 41 587 euros. Ce poste se décompose en trois parties. La première, à savoir les salaires des secrétaires des groupes politiques, affiche un déficit de 48 903 euros. Pour la deuxième partie, les subventions ordinaires et extraordinaires aux groupes politiques, les dépenses sont restées de 857 euros inférieures au montant estimé à cause de différences d'arrondi. Pour la troisième partie, la mise à jour du matériel informatique des secrétariats des groupes politiques, les dépenses ont été inférieures de 6 459 euros au montant estimé, car il est difficile de prévoir à quel moment les groupes parlementaires engageront effectivement les dépenses relatives à ce volet. L'intervention à laquelle les groupes politiques ont droit est fixée à 1 239,47 euros par membre et par législature.

Le poste **61117 « Indemnités de départ »** affiche un solde positif de 32 090 euros. Moins de personnes que prévu ont également réclamé leur indemnité de départ

verder opgevraagd of verloren het recht daarop . De gevolgen van de resultaten van de vervroegde verkiezingen van juni 2010 die tot een ongeziene verschuiving in het senatorenbestand — en dus tot fors meer uittredingsvergoedingen — hebben geleid, zijn verder afgezwakt.

De rekeningen **61118** « *Secretariaatspersoneel Senatoren* » en **61119** « *Secretariaat voorzitter en Fractievoorzitters* » vertonen respectievelijk een hoger en een lager bedrag ten opzichte van de begroting van respectievelijk 368 167 en 116 762 euro.

De voornoemde rekening **61119** omvat enerzijds de salarissen van het kabinetmedewerkers van de Senaatsvoorzitter en van de uittredende voorzitters van de Senaat, en anderzijds de toelagen voor de aanwerving van administratieve en universitaire medewerkers die worden toegekend aan de fracties. Op 21 november 2007 heeft het Bureau van de Senaat beslist deze toelagen vast te leggen op 63 500 euro per jaar per lid van elke fractie die is vertegenwoordigd in de vaste commissies van de Senaat (de zogenaamde « erkende » fracties). De andere fracties ontvangen 75 % van dit bedrag om hun secretariaatskosten te dekken.

De rekening **61120** « *Afstandsvergoeding Senatoren* » vertoont een minderafgave van 6 782 euro ten opzichte van de begroting. De forfaitaire kilometervergoeding ten voordele van de Senatoren voor het woon-werkverkeer van en naar de Senaat wordt jaarlijks herzien en bedroeg voor het eerste semester 2013 0,3456 euro en voor het tweede semester 2013 slechts marginaal meer, namelijk 0,3461 € per kilometer.

## 612 Personeelskosten

De uitgaven voor het personeel bleven achter op de begroting. Zo vertonen de meeste posten een licht positief saldo als gevolg van het feit dat vanaf 2010 niet meer wordt aangeworven. De voorzieningen voor ereloonnota's *free-lance* personeel, de weddes van de geneesheren, de taalcursussen en de verzekeringen waren dan weer niet voldoende.

Het actief opleidingsbeleid dat in 2007 een aanvang heeft genomen werd ook in 2013 onverminderd verdergezet. In dat jaar hebben 120 personeelsleden voor een totaal van 280 dagen een opleiding gevolgd. Deze opleidingen passen in het algemeen opleidingsplan van de Senaat of zijn het resultaat van de in 2012 gevoerde planningsgesprekken.

ou d'autres n'y ont plus droit. L'impact des résultats des élections anticipées de juin 2010, qui ont entraîné un renouvellement inédit de la composition du Sénat, et, partant, une croissance exponentielle du nombre d'indemnités de départ, a continué à s'atténuer.

Par rapport aux estimations budgétaires, les postes **61118** « *Personnel du secrétariat des sénateurs* » et **61119** « *Secrétariat de la présidence du Sénat et des chefs de groupe* » affichent respectivement un dépassement de 368 167 euros et un déficit de 116 762 euros.

Le poste **61119** précité comprend, d'une part, les salaires des collaborateurs de cabinet du président du Sénat et des présidents sortants du Sénat et, d'autre part, les dotations qui sont allouées aux groupes politiques pour l'engagement de collaborateurs administratifs et universitaires. Le 21 novembre 2007, le Bureau du Sénat a décidé de fixer ces dotations à 63 500 euros par an par membre de chaque groupe représenté dans les commissions permanentes du Sénat (groupes dits « reconnus »). Les autres groupes reçoivent 75 % de ce montant pour couvrir leurs frais de secrétariat.

Le poste **61120** « *Indemnités de déplacement des sénateurs* » affiche une dépense réelle inférieure de 6 782 euros par rapport au montant budgétisé. L'indemnité kilométrique forfaitaire accordée aux sénateurs pour leurs déplacements domicile-lieu de travail de et vers le Sénat est revue annuellement et s'élevait à 0,3456 euro par kilomètre au premier semestre 2013. Au second semestre 2013, elle n'a subi qu'une augmentation marginale, atteignant 0,3461 euro par kilomètre.

## 612 Frais de personnel

Les dépenses de personnel sont restées en dessous des prévisions budgétaires. Ainsi, la plupart des postes affichent un solde légèrement positif dû à l'absence totale de recrutements depuis 2010. Par contre, les provisions pour les notes d'honoraires du personnel *freelance*, les traitements des médecins, les cours de langues et les assurances se sont avérées insuffisantes.

La politique active de formation instaurée en 2007 a également été reconduite intégralement en 2013. Cette année, 120 membres du personnel ont suivi au total 280 journées de formation. Ces formations s'inscrivent dans le plan général de formation du Sénat ou résultent des entretiens de planification menés en 2012.

Er werd in 2013 bewust meer ingezet op specifieke doelgroepen zoals de leidinggevenden van het schoonmaakpersoneel en de veiligheid, de informatici voor gespecialiseerde opleidingen, bodes en technici voor een opleiding voor het bedienen van het regielokaal en de mobiele camera, secretarissen voor de correspondentienormen, dan op opleidingen voor alle personeelsleden.

Verder werd er een nieuw EHBO-team opgeleid, werden opfrissingscursussen voor EHBO en brandbestrijding georganiseerd en werden er cursussen rond overheidsopdrachten, communicatie, wetgevingsprocedure, management, enz., aan het personeel aangeboden. In 2013 werden ook verschillende marktraadplegingen geïnitieerd die in 2014 zullen leiden naar de organisatie van verscheidene interne opleidingen.

#### **614 Communicatie, drukwerken en documentatie**

De uitgaven voor de rekeningen **61410 « Gedrukte stukken van de Senaat »** en **61420 « Drukken Handelingen »** vielen respectievelijk 219 883 en 17 097 euro hoger uit ten opzichte van wat was begroot.

In 2013 werden 1 336 stukken gedrukt met in totaal 15 378 bladzijden. Het drukwerk werd gedeeltelijk toevertrouwd aan de drukkerij van de Kamer, waar de kostprijs per bladzijde lager ligt.

Anderzijds was er in dit laatste jaar van deze zittingsperiode een sterke toename van de activiteiten. Dit verklaart het relatief hoge aantal gedrukte bladzijden. Het betrof hier grotendeels wetgevend werk *sensu stricto*, dat ook in papierversie wordt gedrukt. De mogelijkheden om documenten alleen op de website te publiceren waren, in tegenstelling tot in 2012, beperkt.

#### **61430 « Communicatie »**

De uitgaven voor externe communicatie vallen uiteen in twee onderdelen, namelijk deze voor het camerasysteem en deze voor de externe communicatie *strictu sensu*. De kost van het camerasysteem is functie van de parlementaire activiteiten en is lager uitgevallen dan begroot. Over 2013 was de onderbenutting voor deze rubriek sterk.

Er zijn onderhandelingen met Belga, Mediargus en Pressbanking (gefuseerd tot GoPress) gevoerd om tot een vermindering van de jaarlijkse kost te komen.

En 2013, il a été décidé d'organiser davantage de formations pour des groupes cibles spécifiques, notamment le personnel qui dirige les agents de nettoyage et de sécurité, les informaticiens pour des formations spécialisées, des huissiers et des techniciens pour une formation en utilisation du local de régie et de la caméra mobile, des secrétaires pour les normes de correspondance, plutôt que d'organiser des formations pour l'ensemble du personnel.

D'autre part, une nouvelle équipe de secouristes a été formée, l'ancienne équipe a bénéficié d'un recyclage, une formation en lutte contre l'incendie a été organisée et des cours dans des matières telles que les marchés publics, la communication, la procédure législative, le management, *etc.*, ont été proposés au personnel. Plusieurs consultations du marché ont également été lancées en 2013 et déboucheront, en 2014, sur l'organisation de plusieurs formations en interne.

#### **614 Communication, imprimés et documentation**

Les postes **61410 « Documents imprimés du Sénat »** et **61420 « Impression des Annales »** affichent respectivement un solde positif de 219 883 euros et de 17 097 euros par rapport aux montants budgétisés.

En 2013, 1 336 documents ont été imprimés pour un total de 15 378 pages. Le travail d'impression a été confié en partie à l'imprimerie de la Chambre, où le prix par page est moins élevé.

Par ailleurs, la dernière année de cette législature a été marquée par une forte augmentation des activités, ce qui explique le nombre relativement élevé de pages imprimées. En l'espèce, il s'agissait pour l'essentiel de travail législatif au sens strict, qui est aussi imprimé en version papier. Les possibilités pour publier les documents exclusivement sur le site internet étaient limitées, contrairement à ce qui était le cas en 2012.

#### **61430 « Communication »**

Les dépenses liées à la communication externe se subdivisent en deux catégories, à savoir celles relatives au système de caméras et celles relatives à la communication externe au sens strict. Le coût du système de caméras varie en fonction des activités parlementaires et a été inférieur au montant budgétisé. En 2013, les crédits inscrits à ce poste ont été largement sous-utilisés.

Des négociations ont été menées avec Belga, Mediargus et Pressbanking (qui ont fusionné pour former GoPress) en vue de faire diminuer le coût annuel.

## 615 Elektriciteit, verwarming en water

De uitgaven voor de rekening 615 vertonen globaal een licht tekort tegenover het begroot bedrag ten belope van 2 337 euro (0,51 %).

Voor de eigen gebouwen van de Senaat valt een overschot van 20 570,94 euro in vergelijking met het begroot bedrag te noteren, en dit niettegenstaande een algemene verhoging van de energieprijzen.

Het elektriciteitsverbruik is opnieuw op betekenisvolle wijze gedaald. Tussen 2012 en 2013 daalde het elektriciteitsverbruik met 5,84 %. Het waterverbruik daalde dit jaar met 10,55 % ( de prijs daarentegen steeg met 8,2 %). Het gasverbruik is iets gestegen. Dat is te wijten aan de verouderde stookplaats Leuvenseweg nr. 5 (die in 2015 zal worden vernieuwd).

Nieuwe maatregelen om energie te besparen werden uitgevoerd in 2013 : nieuwe liften met een laag energieverbruik, LED-verlichting, aanwezigheidsdetectie en tijdschakelingen (toiletten, gangen, kelders), installatie van een condenserende stookketel (huisbewaarder Wetstraat 8), ...

De kosten met betrekking tot zowel het Forumgebouw als het Huis der Parlementsleden worden door de Kamer van volksvertegenwoordigers doorgerekend. Het is ook de Kamer die instaat voor het beheer van die gebouwen. Er dient te worden opgemerkt dat de Senaat 50 % betaalt van de kosten van de hieronder vermelde posten met betrekking tot het Huis der Parlementsleden, alhoewel de Senaat slechts 33 % van de lokalen bezet.

De door de Senaat betaalde uitgaven voor deze post zijn als volgt :

Elektriciteit gebouw Senaat	97 960,44
Elektriciteit Huis der Parlementsleden	100 029,62
Elektriciteit Forumgebouw (bibliotheek)	18 423,56
Waterverbruik gebouw Senaat	11 653,68
Waterverbruik Huis der Parlementsleden	15 894,46
Waterverbruik Forumgebouw (bibliotheek)	880,36
Gasverbruik gebouw Senaat	91 814,94
Gasverbruik Huis der Parlementsleden	114 578,55
Gasverbruik Forumgebouw (bibliotheek)	<u>6 101,44</u>
Totaal	457 337,05

De Bibliotheek is vanuit het Regentgebouw naar het Forum verhuisd in de maand maart 2011. Vandaar is voor

## 615 Électricité, chauffage et eau

Les dépenses relatives au poste 615 affichent globalement un léger déficit de 2 337 euros (0,51 %) par rapport au montant budgétisé.

Pour les bâtiments du Sénat proprement dit, on note un excédent de 20 570,94 euros par rapport au montant budgétisé et ce, en dépit d'une augmentation générale des prix de l'énergie.

La consommation d'électricité a de nouveau diminué de manière significative. Entre 2012 et 2013, elle a baissé de 5,84 %. Cette année, la consommation d'eau a diminué de 10,55 % (en revanche, le prix a augmenté de 8,2 %). La consommation de gaz a légèrement augmenté. Cela est dû à la vétusté de la chaufferie (elle sera rénovée en 2015) située rue de Louvain, 5.

En 2013, de nouvelles mesures ont été mises en œuvre afin de réduire encore la consommation d'énergie : nouveaux ascenseurs à faible consommation énergétique, éclairage de type LED, détecteurs de présence et minuteries (toilettes, couloirs, caves), installation d'une chaudière à condensation (conciergerie rue de la Loi, 8), ...

La Chambre des représentants récupère auprès du Sénat la quote-part de ce dernier dans les coûts afférents tant au bâtiment Forum qu'à la Maison des Parlementaires. C'est également la Chambre qui assure la gestion de ces bâtiments. Il est à préciser que pour la Maison des Parlementaires, les montants repris ci-dessous représentent une quote-part de 50 % des frais alors que le Sénat n'occupe que 33 % des locaux.

Les dépenses prises en charge par le Sénat pour ce poste sont les suivantes :

Électricité pour le bâtiment du Sénat	97 960,44
Électricité pour la Maison des Parlementaires	100 029,62
Électricité pour le bâtiment Forum (bibliothèque)	18 423,56
Consommation d'eau pour le bâtiment du Sénat	11 653,68
Consommation d'eau pour la Maison des Parlementaires	15 894,46
Consommation d'eau pour le bâtiment Forum (bibliothèque)	880,36
Consommation de gaz pour le bâtiment du Sénat	91 814,94
Consommation de gaz pour la Maison des Parlementaires	114 578,55
Consommation de gaz pour le bâtiment Forum (bibliothèque)	<u>6 101,44</u>
Total	457 337,05

La Bibliothèque a déménagé du bâtiment Régent vers le bâtiment Forum au mois de mars 2011. Voilà pourquoi

dat gebouw geen verbruik meer terug te vinden zoals in 2012 — via een doorrekening door de Kamer — nog het geval was.

Er valt een globale daling van meer dan 15 000 euro te noteren, voornamelijk te danken aan de daling van het aangerekende aandeel voor de kosten voor gas in het Huis der Parlementsleden.

### **617 Kosten voor onderhoud**

De kosten voor onderhoud vallen uiteen in drie onderdelen, namelijk onderhoud lokalen, onderhoud materieel en herstellingen meubilair.

Het totaal van de klasse 617 « Onderhoud » vertoont globaal een overschot van 51 856 euro ten opzichte van de begroting voor het jaar 2013. Het zijn vooral de onderhoudskosten voor meubilair die flink lager uitvielen dan voorzien.

### **618 Werken**

Het vernieuwen van de liften in de vleugel Leuvenseweg nr. 5, oorspronkelijk voorzien voor 2012, werd uitgevoerd in 2013. Uiteindelijk is zelfs nog een stuk van die werken uitgevoerd in 2014. De uitgaven hiervoor in 2013 waren beperkt tot ongeveer 149 500 euro.

De regularisatieprocedure van de Parlementaire gebouwen heeft in 2013 nog niet geleid tot uitgaven. Met de uitvoering van de werken, die in samenwerking met de Kamer van volksvertegenwoordigers zullen gebeuren, is nog niet gestart wegens het uitblijven van de nodige bouwvergunning. Hetzelfde geldt voor het vernieuwen van de toegangscontrole en de branddetectie.

De voorziene werken inzake de renovatie van de binnenkoer Leuvenseweg nr. 3 en die met betrekking tot klimaatregelingsinstallaties werden uitgesteld tot 2015.

Het isoleren van daken daarentegen heeft werken vereist die substantieel meer hebben gekost dan geraamd. Het project behelsde ook het plaatsen van een groen dak, raamkozijnen geschikt voor dubbel glas, een nieuw ventilatiesysteem en isolatie aan de buitenkant van dakvolumes.

Een reeks andere werken werd uitgevoerd in 2013 waarvan het vernieuwen van de omschakelaars

il n'y a pas de consommation pour le bâtiment Régent, comme c'était encore le cas en 2012 (imputation par la Chambre).

On observe une diminution globale de plus de 15 000 euros, qui est due principalement à la réduction de la quote-part facturée pour les frais de gaz à la Maison des Parlementaires.

### **617 Frais d'entretien**

Ce poste se subdivise en trois parties : l'entretien des locaux, l'entretien du matériel et la restauration du mobilier.

Globalement, le poste 617 « Entretien » affiche un surplus de 51 856 euros par rapport au montant budgétisé pour l'année 2013. Ce sont surtout les contrats d'entretien relatifs au mobilier qui se sont avérés nettement moins coûteux que prévu.

### **618 Travaux**

La rénovation des ascenseurs de l'aile rue de Louvain n° 5, prévue initialement pour 2012, a été réalisée en 2013. Une partie de ces travaux a même encore été effectuée en 2014. Les dépenses pour ce poste se sont limitées, en 2013, à quelque 149 500 euros.

Les travaux liés à la procédure de régularisation des bâtiments du Parlement fédéral n'ont pas encore entraîné de dépenses en 2013. L'exécution de ces travaux, qui se fera en collaboration avec la Chambre des représentants, n'a pas encore commencé, car le permis de bâtir n'a pas encore été accordé. Les travaux de renouvellement des systèmes de contrôle d'accès et de détection d'incendie n'ont, eux non plus, pas encore débuté, pour la même raison.

Les travaux de rénovation prévus pour la cour à la rue de Louvain n° 3 et ceux relatifs aux installations de climatisation ont été reportés à 2015.

En revanche, l'isolation des toitures a nécessité des travaux dont le coût s'est avéré nettement supérieur au montant budgétisé. Le projet prévoyait aussi l'installation d'une toiture verte, de châssis permettant le placement d'un double vitrage, d'un nouveau système de ventilation et d'une isolation à l'extérieur des volumes de toiture.

D'autres travaux ont été effectués en 2013, dont les plus importants sont le remplacement des commutateurs

(+/- 85 000 euro), het renoveren van het appartement van de huisbewaarder Wetstraat 8 (+/- 52 500 euro) en de vervanging van de audioinstallaties in 4 commissiezalen (+/- 25 000 euro), de belangrijkste zijn.

Er werden ook een reeks kleinere werken uitgevoerd voor een totaalbedrag van 16 251,39 euro.

Verworven energieprijzen ten belope van 2 400 euro werden in mindering gebracht van de uitgaven voor werken.

### **619 Meubilair, Materieel en Kunst in de Senaat**

De uitgaven voor de klasse 619 waren globaal 34 807 euro lager dan begroot.

### **620 Bilaterale betrekkingen en protocol**

De budgettaire enveloppes die werden toegekend aan de vaste commissies, de adviescomité's, de werkgroepen en aan de bijzondere commissies van de Senaat, werden in 2013 slechts voor een beperkt gedeelte aangesproken.

Ook de posten « Belgische delegaties in het buitenland », « Ontvangst buitenlandse delegaties », « Nationale vieringen », « Colloquia » en « Protocollaire verplichtingen », vertonen eveneens een globale onderbenutting. Kleine budgetten voor « Openhuisdagen » en « Diversen » werden dan weer percentagegewijs sterk overschreden.

### **621 Dienstwagens**

De uitgaven voor de dienstwagens kunnen worden onderverdeeld in vier delen, namelijk de aankoopkosten voor het vervangen van een wagen en afschrijvingen, de prijs van de brandstof, de uitgaven voor de verzekeringen en de kleine herstellingen. Globaal vielen die uitgaven 26 211 euro lager uit dan begroot, wat overeenstemt met een besparing van 19,48 %.

### **622 Multilaterale betrekkingen**

De uitgaven van de IPU en de Parlementaire Navo-vereniging kunnen in principe exact worden begroot.

Met uitzondering van de uitgaven voor de Europese Ruimtevaartconferentie, vielen de subsidies aan de interparlementaire verenigingen en organisaties merkelijk lager uit dan begroot.

(+/- 85 000 euro), la rénovation de la conciergerie située rue de la Loi n° 8 (+/- 52 500 euro) et le remplacement des installations audio dans 4 salles de commission (+/- 25 000 euro).

Divers petits travaux ont aussi été réalisés pour un montant total de 16 251,39 euros.

Les primes énergie obtenues, qui représentent une somme de 2 400 euros, ont été déduites du budget travaux.

### **619 Mobilier, matériel et œuvres d'art du Sénat**

Globalement, les dépenses du poste 619 ont été de 34 807 euros inférieures au montant budgétisé.

### **620 Relations bilatérales et protocole**

En 2013, les enveloppes budgétaires qui ont été octroyées aux commissions permanentes, aux comités d'avis, aux groupes de travail et aux commissions spéciales du Sénat n'ont été utilisées que dans une proportion limitée.

Les postes « Délégations belges à l'étranger », « Réception de délégations étrangères », « Célébrations nationales », « Colloque » et « Obligations protocolaires » affichent eux aussi une sous-utilisation globale. En revanche, les petits budgets pour les postes « Journées portes ouvertes » et « Divers » ont, proportionnellement, connu d'importants dépassements.

### **621 Voitures de service**

Les dépenses pour les voitures de service peuvent être subdivisées en quatre rubriques : les frais d'achat pour le remplacement d'une voiture et les amortissements, le prix du carburant, les dépenses d'assurances et les petites réparations. Globalement, ces dépenses ont été inférieures de 26 211 euros au montant budgétisé, soit une économie de 19,48 %.

### **622 Relations multilatérales**

Les dépenses pour l'UIP et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN peuvent en principe être budgétisées avec exactitude.

À l'exception des dépenses pour la Conférence interparlementaire européenne de l'Espace, les dépenses pour les subventions aux assemblées et organisations interparlementaires ont été sensiblement inférieures par rapport au montant budgétisé.



De onderbenutting is voornamelijk terug te vinden bij de rubrieken :

- Raad van Europa ;
- OVSE — Werkingskosten van de delegatie ;
- OVSE — Waarnemingen van verkiezingen ;
- Interparlementaire relaties Europese Unie.

### 623 Restaurant

In tegenstelling tot het vorige jaar zijn dit keer de uitgaven binnen het daartoe voorziene en op het niveau van 2012 bevroren budget gebleven. Ditmaal werd 3 311 € minder uitgegeven dan gebudgetteerd, hetzij 1,1 %.

### 624 ICT

De uitgaven voor dit onderdeel waren in 2013 opnieuw opmerkelijk lager dan voorzien, namelijk 36,31 %.

### 630 Uitzonderlijke uitgaven

Voor het begrotingsjaar 2013 waren er net als voor 2012 geen uitzonderlijke uitgaven voorzien en werden er evenmin gedaan.

### 650 Werkingskosten Huis der Parlementsleden

Deze kosten beliepen uiteindelijk minder dan de helft dan wat daarvoor was begroot omwille van het feit dat bepaalde werken nog niet werden uitgevoerd.

### B) INKOMSTEN VAN DE SENAAT

Zoals reeds op pagina 2 vermeld, bestonden de inkomsten van de Senaat in 2013 uit :

de dotatie aan de Senaat van	69 881 000,00 euro
de financiële opbrengsten en diverse terugstortingen van	<u>284 992,67 euro</u>
Totaal	70 165 992,67 euro

Ter vergelijking : in 2012 bedroeg de dotatie voor de Senaat eveneens 69 881 000 euro en bedroegen de financiële opbrengsten nog 350 873,81 euro.

La sous-utilisation concerne essentiellement les rubriques suivantes :

- Conseil de l'Europe ;
- OSCE — Frais de fonctionnement de la délégation ;
- OSCE — Missions d'observation électorales ;
- Relations interparlementaires au sein de l'Union européenne.

### 623 Restaurant

Contrairement à l'année précédente, les dépenses sont restées cette fois-ci dans les limites du budget prévu pour ce poste, qui a été gelé au niveau du budget de 2012. En l'occurrence, 3 311 euros de moins ont été dépensés par rapport à ce qui a été budgétisé, soit une baisse de 1,1 %.

### 624 TIC

De nouveau, les dépenses effectuées pour ce poste en 2013 ont été nettement inférieures au montant prévu, soit — 36,31 %.

### 630 Dépenses exceptionnelles

Comme c'était déjà le cas en 2012, aucune dépense exceptionnelle n'était prévue pour l'exercice budgétaire 2013, ni n'a été faite au cours de cette année.

### 650 Frais de fonctionnement Maison des Parlementaires

Ces frais n'ont finalement pas atteint la moitié du montant qui avait été budgétisé, en raison du fait que certains travaux n'ont pas encore été réalisés.

### B) RECETTES DU SÉNAT

Comme indiqué à la page 2, les recettes du Sénat en 2013 se composaient :

de la dotation au Sénat, pour un montant de	69 881 000,00 euros
des produits financiers et de divers remboursements, pour un montant de	<u>284 992,67 euros</u>
Total	70 165 992,67 euros

À titre de comparaison : en 2012, la dotation du Sénat atteignait aussi 69 881 000 euros et les produits financiers s'élevaient encore à 350 873,81 euros.

## C) RECAPITULATIE

De rekeningen van de *Senaat* van het dienstjaar 2013 worden voor de tweede keer sinds 2007 afgesloten met een positief saldo, nl. van 609 377 euro, zijnde het totaal van de inkomsten van de Senaat (70 165 993 euro) verminderd met het totaal van de uitgaven voor de Senaat (69 556 616 euro). In 2012 bedroeg het totaal van de inkomsten van de Senaat 70 231 873,81 euro tegenover 68 903 224,95 euro aan uitgaven, wat toen resulteerde in een onderbenutting van 1 328 648,86 euro voor het budget van de Senaat *stricto sensu*.

## C) RÉCAPITULATIF

Les comptes du *Sénat* pour l'exercice 2013 sont donc clôturés sur un solde positif, et ce pour la deuxième fois depuis 2007, soit 609 377 euros, à savoir le total des recettes du Sénat (70 165 993 euros) diminué du total des dépenses exposées pour le Sénat (69 556 616 euros). En 2012, les recettes du Sénat avaient atteint un total de 70 231 873,81 euros et ses dépenses un total de 68 903 224,95 euros, ce qui représentait, au sens strict, un excédent de 1 328 648,86 euros pour le budget du Sénat.

## REKENINGEN VOOR HET JAAR 2013 / COMPTES DE L'EXERCICE 2013

INKOMSTEN / RECETTES		UITGAVEN / DEPENSES	
Klasse 7 / Classe 7		Klasse 6 / Classe 6	
Dotatie / Dotation	69 881 000,00 €	Uitgaven Senaat / Dépenses Sénat	69 556 615,62 €
Dotatie partijen / Dotation aux partis	10 078 000,00 €	Uitgaven politieke partijen Dépenses partis politiques	10 076 390,16 €
Fin. opbrengsten / Produits financiers	284 992,67 €		
Eigen middelen/Fonds propres	-610 986,89 €		
<b>TOTAAL / TOTAL</b>	<b>79 633 005,78 €</b>	<b>TOTAAL / TOTAL</b>	<b>79 633 005,78 €</b>

## III. DOTATIES AAN DE POLITIEKE PARTIJEN

## A) ONTVANGEN DOTATIE

In de algemene uitgavenbegroting 2013 (*Belgisch Staatsblad* van 15 maart 2013 — Eerste editie) werd een bedrag van 10 078 000 euro ingeschreven.

## B) DOORSTORTINGEN AAN DE POLITIEKE PARTIJEN

In 2013 werd voor de financiering van de politieke partijen 10 078 000 euro van de regering ontvangen en uiteindelijk 10 076 390,16 euro betaald. De onderbenutting van het ontvangen bedrag bedraagt bijgevolg 1 609,84 euro, te wijten aan afrondingsverschillen.

## III. DOTATIONS AUX PARTIS POLITIQUES

## A) DOTATIONS REÇUES

Une somme de 10 078 000 euros a été inscrite au budget général des dépenses 2013 (*Moniteur belge* du 15 mars 2013 — Première édition).

## B) TRANSFERTS EN FAVEUR DES PARTIS POLITIQUES

Le Sénat a reçu du gouvernement en 2013 une somme de 10 078 000 euros destinée au financement des partis politiques, dont il a finalement transféré au total 10 076 390,16 euros. La sous-utilisation du montant perçu s'élève par conséquent à 1 609,84 euros, en raison de différences d'arrondi.

**IV. BESLUIT**

Voor de twee onderdelen (Senaat én Financiering Politieke partijen) samen werd het jaar 2013 met een positief saldo van 610 986,89 (609 377,05 + 1 609,84) euro afgesloten terwijl een tekort van 1 352 835 euro was gebudgetteerd.

Het tweede overschot sinds vele jaren wijst op de tijdens het jaar 2013 volgehouden inspanningen om verder besparingen te realiseren.

Hierna vindt u een vergelijking tussen de begroting en de uitgaven voor het boekjaar 2013.

**IV. CONCLUSION**

Pour les deux volets réunis (Sénat et Financement des partis politiques), l'année 2013 a été clôturée par un solde positif de 610 986,89 (609 377,05 + 1 609,84) euros, alors qu'un déficit de 1 352 835 euros avait été budgétisé.

Le deuxième surplus depuis de nombreuses années est le résultat des efforts soutenus au cours de l'année 2013 afin de continuer à réaliser des économies.

Une comparaison entre le budget et les dépenses de l'exercice comptable 2013 est présentée ci-après.

Article budgétaire Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget Begroting		Uitgaven /Dépenses	%
			2013	2013		
61110	<b>SÉNATEURS</b>	<b>SENATEURS</b>				
6111010	Indemnités sénatoriales	Senatoriale vergoedingen	6.121.000		6.052.612	-1,12
6111011	Frais forfaitaires	Forfaitaire kosten	1.714.000		1.700.971	-0,76
6111020	Allocations familiales	Kinderbijslagen	25.000		15.482	-38,07
6111030	Pécule de vacances	Vakantiegeld	265.000		465.743	75,75
6111040	Allocation de fin d'année	Eindejaarsuitkering	112.250		224.939	100,39
6111050	Intervention assurance maladie-invalidité	Bijdrage ziekte- en invaliditeitsverzekering	90.000		85.148	-5,39
6111060	Cours de langues	Taalcursussen	30.000		32.929	9,76
6111070	Autres assurances	Andere verzekeringen	99.000		106.030	7,10
6111080	Matériel informatique sénateurs	Informaticamateriaal Senatoren	45.000		59.818	32,93
6111090	GSM & téléphone sénateurs	GSM & Telefoon Senatoren	65.000		76.703	18,01
6111091	Médailles sénateurs	Medailles Senatoren	0	0	0	0
	Total compte 61110	Totaal rekening 61110	8.566.250		8.820.374	2,97
61112	<b>INDEMNITÉS BUREAU</b>	<b>VERGOEDINGEN BUREAU</b>				
6111210	Indemnité Présidence	Vergoeding Voorzitter	69.650		69.522	-0,18
6111211	Frais forfaitaires indemnité Présidence	Forfaitaire kosten Voorzittersvergoeding	24.150		24.099	-0,21
61112201	Indemnité fonctions suppl. Président	Verg.bijk. fonctions Voorzitter	50.200		50.055	-0,29
61112202	Indemnité fonctions suppl. membres du bureau	Verg.bijk. fonctions Bureauleden	120.800		120.574	-0,19
61112203	Indemnité fonctions suppl. présidents de groupe	Verg.bijk. fonctions fractievoorzitters	168.700		169.853	0,68
61112204	Indemnité fonctions suppl. présidents de commission	Verg.bijk. fonctions commissievoorzitters	53.200		52.901	-0,56
61112211	Défratement fonct. suppl. président	Kostenvergoeding bijk. fie Voorzitter	37.250		37.181	-0,19
61112212	Défratement fonct. suppl. membres du Bureau	Kostenvergoeding bijk. fie bureauleden	80.100		79.939	-0,20
61112213	Défratement fonct. suppl. présidents de groupe	Kostenvergoeding bijk. fie Fractievoorzitters	106.300		107.069	0,72
61112214	Défratement fonct. suppl. présidents commission	Kostenvergoeding bijk. fie Commissievoorzitters	33.500		33.343	-0,47
6111350	Indemnité de décès sénateurs	Overlijdensvergoeding senatoren	0	0	0	0
	Total compte 61112	Totaal rekening 61112	743.850		744.536	0,09
61111	<b>SUBS. CAISSE DE RETRAITE DES SÉNATEURS</b>	<b>SUBS. AAN PENSIOENKAS VOOR SENATEURS</b>				
	Total compte 61111	Totaal rekening 61111	4.040.660		4.040.660	0,00
61114	<b>ABONN. CHEMINS DE FER SÉNATEURS HONOR.</b>	<b>SPOORWEGABONNEMENTEN ERESENATEURS</b>				
	Total compte 61114	Totaal rekening 61114	66.000		60.672	-8,07

Article budgétaire Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget Begroting		Uitgaven /Dépenses	%
			2013	2013		
61115	<b>SECRETARIATS DES GROUPES POLITIQUES</b>	<b>FRACTIESECRETARIATEN</b>				
611151	Salaires des secrétaires de groupe	Salarissen fractiesecretarissen	1.311.000	1.359.903	3,73	
61115101	Subsides ordinaire CD&V	Gewone subsidies CD&V	554.000	553.879	-0,02	
61115102	Subsides ordinaires PS	Gewone subsidies PS	1.028.650	1.028.633	0,00	
61115103	Subsides ordinaires SP.a	Gewone subsidies SP.a	554.000	553.879	-0,02	
61115104	Subsides ordinaires MR	Gewone subsidies MR	633.000	633.005	0,00	
61115105	Subsides ordinaires Open-VLD	Gewone subsidies Open-VLD	474.750	474.754	0,00	
61115106	Subsides ordinaires cdH	Gewone subsidies cdH	316.500	316.502	0,00	
61115107	Subsides ordinaires N-VA	Gewone subsidies N-VA	1.107.750	1.107.758	0,00	
61115108	Subsides ordinaires GROEN!	Gewone subsidies GROEN!	156.650	156.648	0,00	
61115109	Subsides ordinaires ECOLO	Gewone subsidies ECOLO	395.650	395.628	-0,01	
61115111	Subsides ordinaires VLAAMS BELANG	Gewone subsidies VLAAMS BELANG	316.500	316.502	0,00	
61115201	Subsides extraordinaires CD&V	Buitengewone subsidies CD&V	63.800	63.731	-0,11	
61115202	Subsides extraordinaires PS	Buitengewone subsidies PS	118.400	118.358	-0,04	
61115203	Subsides extraordinaires SP.a	Buitengewone subsidies SP.a	63.800	63.731	-0,11	
61115204	Subsides extraordinaires MR	Buitengewone subsidies MR	72.900	72.836	-0,09	
61115205	Subsides extraordinaires Open-VLD	Buitengewone subsidies Open-VLD	54.700	54.627	-0,13	
61115206	Subsides extraordinaires cdH	Buitengewone subsidies cdH	36.500	36.418	-0,22	
61115207	Subsides extraordinaires N-VA	Buitengewone subsidies N-VA	127.500	127.463	-0,03	
61115209	Subsides extraordinaires ECOLO	Buitengewone subsidies ECOLO	45.600	45.522	-0,17	
	Subsides extraordinaires GROEN!	Buitengewone subsidies GROEN!	0	0	0	
61115211	Subsides extraordinaires VLAAMS BELANG	Buitengewone subsidies VLAAMS BELANG	36.500	36.418	-0,22	
611153	Mise à jour mat. inform. secrétariats de groupe	Update informaticamat. Fractiesecretariaten	21.700	15.241	-29,76	
	Total compte 61115	Total rekening 61115	7.489.850	7.531.437	0,56	

Article budgétaire Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget Begroting		Uitgaven /Dépenses	%
			2013	2013		
61117	<b>INDEMNITÉS DE DÉPART</b>	<b>AFSCHEIDSVERGOEDINGEN</b>				
6111710	Indemnités de départ + Frais forfaitaires indemnités de	Afscheidsvergoedingen + Forfaitaire vergoedingen k	800.000		698.926	-12,63
6111720	Allocations familiales	Kinderbijslagen	4.000		1.038	-74,06
6111730	Allocation de fin d'année	Eindejaarsuitkering	38.200		38.551	0,92
6111740	Remboursement des cotisations mutuelle	Terugbetaling ziektenfondsbijdragen	12.000		2.662	-77,82
6111750	Autres assurances	Andere verzekeringen	9.200		14.538	58,03
6111760	Indemnités de départ Bureau	Afscheidsvergoedingen Bureau	55.400		130.995	136,45
	Total compte 61117	Totaal rekening 61117	918.800		886.710	-3,49
61118	<b>PERSONNEL DU SECRETARIAT DES SÉNATEURS</b>	<b>SECRETARIAATSPERSONNEEL SENATOREN</b>				
6111810	Personnel du secrétariat des sénateurs	Secretariaatspersoneel Senatoren	7.893.000		7.524.833	-4,66
	Total compte 61118	Totaal rekening 61118	7.893.000		7.524.833	-4,66
61119	<b>SECRETARIAT PRÉSIDENTE ET PRÉSIDENTS GR.</b>	<b>SECRETARIAAT VOORZITTER EN FRACTIEVOORZITTERS</b>				
6111910	Secrétariat Présidence du Sénat	Secretariaat Voorzitter van de Senaat	350.000		275.195	-21,37
61119110	Secrétariat Président sortant du Sénat	Secretariaat uittreidend Voorzitter van de Senaat	0		35.446	NA
6111920	Secrétariat présidents de groupe du Sénat	Secretariaat fractievoorzitters van de Senaat	4.887.000		4.809.597	-1,58
	Total compte 61119	Totaal rekening 61119	5.237.000		5.120.238	-2,23
61120	<b>INDEMNITÉS DE DISTANCE SÉNATEURS</b>	<b>AFSTANDSVERGOEDING SENATOREN</b>				
6112010	Indemnités de distance sénateurs	Afstandsvergoeding senatoren				
	Total compte 61120	Totaal rekening 61120	330.250		323.218	-2,13

Article budgétaire Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget Begroting		Uitgaven /Dépenses	%
			2013	2013		
612	<b>FRAIS DE PERSONNEL</b>	<b>PERSONEELSKOSTEN</b>				
61210+61211	Personnel statutaire	Statutair personeel	27.184.000	26.082.676	-4,05	
61212	Déplacement domicile-lieu de travail	Woon-werkverkeer	924.000	877.968	-4,98	
61213	Indemnité de tenue	Kledijvergoeding	50.000	46.067	-7,87	
61214	Notes d'honoraires du personnel freelance	Ereloonnota's free-lance personeel	100.000	121.693	21,69	
61216	Traitements des médecins	Wedden Geneesheren	147.500	158.040	7,15	
61217	Compléments de traitement Personnel militaire	Weddetoelag Militair personeel	39.000	33.569	-13,93	
61218	Indemnité de décès	Overlijdensvergoeding	0	25.302	NA	
61220	Cours de langues	Taalcursussen	17.000	18.634	9,61	
61230	Assurances	Verzekeringen	560.000	578.279	3,26	
61231	Frais d'examen	Examenkosten	10.000	1.815	-81,85	
61232	Formations	Opleidingen	120.000	52.594	-56,17	
61233	Uniformes et tenues de travail	Uniformen en werkkledij	60.000	57.735	-3,78	
61234	Remboursement frais TIC à charge de l'employeur	Terugbetaling ICT-kosten eigen ald werkgever	90.000	74.669	-17,03	
	Total compte 612	Totaal rekening 612	29.301.500	28.129.042	-4,00	
613	<b>FOURNITURES DE BUREAU</b>	<b>BUREELBENODIGDHEDEN</b>				
	Total compte 613	Totaal rekening 613	130.000	84.131	-35,28	

Article budgétaire Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget	Uitgaven	%
			Begroting	/Dépenses	
			2013	2013	+/-
614	<b>COMMUNIC., DOC. IMPRIMÉS ET DOCUMENTAT.</b>	<b>COMMUNICATIE, DRUKWERKEN EN DOCUMENTATIE</b>			
61410	Documents imprimés du Sénat	Gedrukte stukken van de Senaat	715.500	935.383	30,73
61420	Impression Annales	Drukken Handelingen	76.125	93.222	22,46
61430	Communication, Information, Publications - système Ca	Communicatie - Informatie - publicaties - camerasy	87.000	27.786	-68,06
61440	Documentation - Agence Belga, journaux, codes. archi	Documentatie - Belga, kranten, wetboeken, archief	741.000	708.837	-4,34
	Total compte 614	Totaal rekening 614	1.619.625	1.765.228	8,99
615	<b>ÉLECTRICITÉ, CHAUFFAGE ET EAU</b>	<b>ELEKTRICITEIT, VERWARMING EN WATER</b>			
	Total compte 615	Totaal rekening 615	455.000	457.337	0,51
616	<b>BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT</b>	<b>BIBLIOTHEEK VAN HET PARLEMENT</b>			
	Total compte 616	Totaal rekening 616	266.500	217.101	-18,54
617	<b>ENTRETIEN</b>	<b>ONDERHOUD</b>			
61710	Locaux	Lokalen	260.000	258.374	-0,63
61720	Matériel	Materieel	190.000	175.355	-7,71
61730	Mobilier	Meubilair	60.000	24.415	-59,31
	Total compte 617	Totaal rekening 617	510.000	458.144	-10,17



Article budgétaire Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget Begroting	Uitgaven /Dépenses	%
			2013	2013	+/-
618	<b>TRAVAUX</b>	<b>WERKEN</b>			
	Total compte 618	Totaal rekening 618	610.000	945.705	55,03
619	<b>MOBILIER, MATÉRIEL ET OEUVRES D'ART DU SÉNAT</b>	<b>MEUBILAIR, MATERIEEL EN KUNST IN DE SENAAT</b>			
61910	Mobilier	Meubilair	50.000	32.104	-35,79
61920	Matériel	Materieel	125.000	126.967	1,57
61930	Patrimoine, Assurances, Restaurations, Encadrements	Patrimonium, Verzekeringen, Restauraties, Inkaderi	80.000	61.122	-23,60
	Total compte 619	Totaal rekening 619	255.000	220.193	-13,65
620	<b>RELATIONS BILATÉRALES</b>	<b>BILATERALE RELATIES</b>			
62010	Frais de fonct. et de voyage des commissions	Werkings- en reiskosten commissies	150.000	24.798	-83,47
62011	<i>Délégations belges à l'étranger</i>	<i>Belgische delegaties in het buitenland</i>			
6201110	Missions du Bureau à l'étranger	Opdrachten van het Bureau naar het buitenland	5.000	1.358	-72,85
6201120	Missions du Collège à l'étranger	Opdrachten van het College naar het buitenland	5.000	0	-100,00
6201110	Missions du Sénat	Senatoriale opdrachten	15.000	0	-100,00
62012	Accueil de délégt. étrangers, Diplom. Parl. et activités dans le cadre d'accords de coopération	Ontvangst buitenl. Deleg., Parlem. Diplom. en activit. binnen samenwerkingsakkoorden	60.000	16.876	-71,87
620122	Colloques et autres événements	Colloquia en andere evenementen	15.000	2.799	-81,34
62013	<i>Protocole et relations publiques</i>	<i>Protocol en public relations</i>			
6201303	Déjeuners de travail, réceptions et réceptions exceptionnelles	Werklunches, Recepties en uitzonderl. ontvangsten	30.000	32.870	9,57
62013042	Célébrations nationales (11/11, 15/11 & 8/05)	Nationale vieringen (11/11, 15/11 & 8/05)	60.000	44.619	-25,64
6201318	Journées portes ouvertes (21/07 & journée du patrimoine)	Openhuisdagen (21/07 & monumentendag)	5.000	20.014	300,28
	Obligations protocolaires	Protocolaire verplichtingen	12.500	7.840	-37,28
6201321	Protocole Présidence	Protocol Voorzitterschap	25.000	10.249	-59,00
6201350	Divers	Diversen	5.000	21.079	321,59
	Total compte 620	Totaal rekening 620	387.500	182.502	-52,90

Article budgétaire Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget Begroting	Uitgaven /Dépenses	%
			2013	2013	+/-
621	<b>VOITURES DE SERVICE ET DE LOCATION</b> Total compte 621	<b>DIENST - EN HUURWAGENS</b> Totaal rekening 621	134.550	108.339	-19,48
622	<b>REL. MULTILATÉRALES ET SUBV. ORG. INTERN.</b>	<b>MULTILATÉRALE BETREKKINGEN EN TOELAGEN INTERNATIONALE ORGANISATIES</b>			
6221010	Union Interparlementaire	Interparlementaire Unie	123.000	123.000	0,00
6222010	Assemblée parlementaire de l'OTAN	Parlementaire Navo-vereniging	100.000	100.000	0,00
6223010	Benelux	Benelux	38.000	25.940	-31,74
6224010	U.E.O.	WEU	0	0	NA
6225010	Conseil de l'Europe	Raad van Europa	110.000	48.708	-55,72
6226010	Pro Lege	Pro Lege	7.300	1.300	-82,19
6228010	Cotisation à l'OSCE	OVSE – Lidmaatschap	35.000	34.700	-0,86
6228020	OSCE – Frais de fonctionnement de la délégation	OVSE – Werkingskosten van de delegatie	45.000	12.584	-72,04
6228030	Mission d'observations d'élections	Waarnemingen van verkiezingen	20.000	11.391	-43,04
6229010	CERDP	CERDP	6.000	3.700	-38,34
6229110	Union Européenne	Europese Unie	50.650	30.111	-40,55
6229210	Comité consultatif pour l'égalité des chances - Europe	Adviescomité gelijke Kansen - Europa	3.000	0	-100,00
6229410	C.I.E.E. (Conférence interparl. Européenne de l'Espace)	C.I.E.E. (Europese Ruimtevaartconferentie)	10.000	36.323	263,23
62295100	Association des Secrétaires-généraux des parlements	Vereniging van secretarissen-generaal van de parlie	7.500	7.669	2,25
62296100	Conférence des Présidents	Conferentie van de Voorzitters	14.000	4.475	-68,03
62296200	Sénats d'Europe	Europese Senaten	4.000	1.962	-50,94
62297100	Accord Euro-Méditerranéen	Euro-Méditerranéane PA	15.850	3.713	-76,58
62298	Partenariat parlementaire Asie-Europe	Parlementair partnerschap Azië-Europa	0	0	NA
62299	Missions multilatérales diverses	Diverse multilaterale opdrachten	20.000	19.308	-3,46
	Total compte 622	Totaal rekening 622	609.300	464.884	-23,70

Article budgétaire Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget	Uitgaven /Dépenses	%
			Begroting		
			2013	2013	+/-
<b>623</b>	<b>RESTAURANT</b>	<b>RESTAURANT</b>			
	Total compte 623	Totaal rekening 623	300.000	296.689	-1,10
<b>624</b>	<b>TIC</b>	<b>ICT</b>			
	Total compte 624	Totaal rekening 624	350.000	222.918	-36,31
<b>625</b>	<b>TÉLÉPH. FIXE, FAX ET PORTABLES</b>	<b>VASTE TELEFOON, FAX EN GSM</b>			
	Total compte 625	Totaal rekening 625	100.000	71.946	-28,05
<b>626</b>	<b>FRAIS D'EXPÉDITION</b>	<b>KOSTEN VOOR VERZENDINGEN</b>			
	Total compte 626	Totaal rekening 626	32.000	29.257	-8,57
<b>627</b>	<b>CAFÉTÉRIA - ÉCONOMAT</b>	<b>KOFFIEKAMER - ECONOMAAT</b>			
	Total compte 627	Totaal rekening 627	128.000	127.784	-0,17
<b>628</b>	<b>DÉPENSES DIVERSES ET PRÉVENTION</b>	<b>DIVERSE UITGAVEN EN PREVENTIE</b>			
	Total compte 628	Totaal rekening 628	28.500	14.334	-49,70
<b>630</b>	<b>DEPENSES EXCEPTIONNELLES (RÉFORME e.a.)</b>	<b>UITZONDERLIJKE UITGAVEN (o.a. HERVORMING)</b>			
	Total compte 630	Totaal rekening 630	0	0	NA

Article budgétaire Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget Begroting 2013	Uitgaven /Dépenses 2013	% +/-
<b>640</b>	<b>AVANT. SOC. PERS. STATUTAIRE + POLITIQUE</b>	<b>SOCIALE VOORDELEN STATUTAIR EN POL. PERSONEEL</b>			
	Total compte 640	Totaal rekening 640	605.700	574.744	-5,11
<b>645</b>	<b>TAXE REGIONALE - BATIMENT REGENT</b>	<b>GEWESTBELASTING REGENTGEBOUW</b>			
	Total compte 645	Totaal rekening 645	0	0	0
<b>650</b>	<b>MAISON DES PARLEMENTAIRES</b>	<b>HUIS DER PARLEMENTSLEDEN</b>			
	Mise en conformité aux nouvelles normes	Aanpassingen aan de wettelijke normen			
	Total compte 650	Totaal rekening 650	325.000	133.662	-58,87
	Budget total du Sénat	Totaal begroting Senaat	<b>71.433.835</b>	<b>69.556.616</b>	<b>-2,63</b>

Article budgétaire Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget Begroting		Uitgaven /Dépenses		%
			2013		2013		
61116	<b>FINANCEMENT PARTIS POLITIQUES</b>	<b>FINANCIERING POLITIEKE PARTIJEN</b>					
6111610	Financement CD&V	Financiering CD&V	1.053.000		1.053.130		0,01
6111611	Financement PS	Financiering PS	1.403.500		1.403.377		-0,01
6111612	Financement SPa	Financiering SPa	1.003.500		1.003.389		-0,01
6111613	Financement MR	Financiering MR	983.500		983.280		-0,02
6111614	Financement Open-VLD	Financiering Open-VLD	884.000		883.945		-0,01
6111615	Financement cdH	Financiering cdH	583.500		583.293		-0,04
6111616	Financement LDD	Financiering LDD	283.000		282.885		-0,04
6111617	Financement GROEN!	Financiering GROEN!	463.500		463.297		-0,04
6111618	Financement Ecolo	Financiering Ecolo	615.000		615.025		0,00
6111620	Financement Vlaams Belang	Financiering Vlaams Belang	822.000		821.833		-0,02
61116220	Financement N-VA	Financiering N-VA	1.983.000		1.982.936		0,00
	Total compte 61116	Total rekening 61116	<b>10.077.500</b>		<b>10.076.390</b>		<b>-0,01</b>
	<b>Total classe 6</b>	<b>Total classe 6</b>	<b>81.511.335</b>		<b>79.633.006</b>		<b>-2,30</b>
	<b>RECETTES</b>	<b>INKOMSTEN</b>	Budget recettes Begroting inkomsten	Recettes réelles Reële inkomsten			
70000	Dotation Sénat	Dotatie Senaat	<b>2013</b> <b>69.881.000</b>	<b>2013</b> <b>69.881.000</b>			0,00
70001	Dotation Financement des partis politiques	Dotatie Financiering politieke partijen	10.077.500	10.078.000			0,00
75100	Produits financiers et divers remboursements	Financiële opbrengsten en diverse terugstortingen	200.000	284.993			42,50
79000	Fonds propres	Eigen middelen	1.352.835	-610.987			-145,16
	<b>Total classe 7</b>	<b>Total classe 7</b>	<b>81.511.335</b>	<b>79.633.006</b>			<b>-2,30</b>

**TOELICHTING BIJ DE BEGROTING 2015****INLEIDING**

Op basis van de cijfers verstrekt door de administratie, legt het Bureau het volgende voorstel van begroting voor het jaar 2015 voor.

Voorafgaandelijk is het belangrijk op te merken dat de Senaat in 2015 enerzijds nog steeds geconfronteerd wordt met sommige meerkosten inherent aan het verkiezingsjaar 2014, maar anderzijds ook met de gevolgen van de hervorming van de instelling ingevolge de zesde staatshervorming. Deze laatste, die tot een daling van de begroting leiden, zullen evenwel pas ten volle tot uiting komen vanaf 2016.

De volgende elementen zijn eveneens van belang bij de juiste inschatting van de begroting van de Senaat :

— Om historische redenen worden de kosten voor een reeks uitgaven op een 50/50-basis gedeeld door Kamer en Senaat. Dat gaat van kosten voor de geneesheren, de sportmonitor en de militaire politie, over de bibliotheek, de kosten voor nationale vieringen en openhuisdagen, het restaurant, tot de kosten in verband met het Huis der Parlementsleden. Gelet op de nieuwe situatie van de Senaat zal een herverdeling van de kosten in voorkomend geval worden onderzocht ;

— Hoewel de Senaat juridisch geen eigenaar is van het Paleis der Natie, heeft hij zich steeds als een goede huisvader over zijn deel van dit historisch gebouw ontfermd. Gezien de ouderdom ervan nemen de herstellings- en onderhoudskosten evenwel van jaar tot jaar toe. Deze kosten wegen zwaar door op de begroting van de Senaat.

De begroting van de uitgaven van de Senaat bestaat – voor het eerst – niet langer uit twee afzonderlijke delen. De uitgaven en de dotatie met betrekking tot de uitvoering van de wet 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle op de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, verdwijnen uit de begroting vermits die sinds de verkiezingen van 25 mei 2014 nog uitsluitend via de tussenkomst van de Kamer van volksvertegenwoordigers gebeuren. Blijft de eigenlijke werkingsbegroting van de hervormde Senaat.

**EXPOSÉ DU BUDGET 2015****INTRODUCTION**

Sur la base des chiffres fournis par l'administration, le Bureau soumet la proposition de budget suivante pour l'année 2015.

Tout d'abord, il est important de souligner qu'en 2015, le Sénat ne reste pas seulement confronté aux surcoûts inhérents à l'année électorale 2014, mais aussi aux conséquences de la réforme de l'institution dans la foulée de la sixième réforme de l'État. Ces conséquences, qui entraînent elles-mêmes une diminution du budget, ne prendront toutefois pleinement leurs effets qu'à partir de 2016.

Les éléments exposés ci-après sont également importants pour la bonne interprétation du budget du Sénat :

— Pour des raisons historiques, les frais liés à une série de dépenses sont partagés sur une base 50/50 entre la Chambre et le Sénat. Cela va des frais liés aux médecins, au moniteur de sport et à la police militaire, aux frais relatifs à la Maison des Parlementaires, en passant par les frais afférents à la bibliothèque, aux célébrations nationales et aux journées portes ouvertes, ainsi qu'au restaurant. Conformément à la nouvelle réalité du Sénat, une redistribution de ces frais sera examinée, le cas échéant ;

— Bien que le Sénat ne soit pas juridiquement propriétaire du Palais de la Nation, il a toujours pris soin de la partie de ce bâtiment historique qu'il occupe en bon père de famille. Compte tenu de l'âge de ce bâtiment, les frais de réparation et d'entretien augmentent cependant d'année en année. Ces frais pèsent notablement sur le budget du Sénat.

Le budget des dépenses du Sénat ne comporte plus – pour la première fois – deux volets distincts. Les dépenses et la dotation relatives à l'exécution de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques disparaissent du budget vu que, depuis les élections du 25 mai 2014, celles-ci incombent désormais exclusivement à la Chambre des représentants. Il reste le budget de fonctionnement proprement dit du Sénat.

De vier grote onderdelen van de eigenlijke werkingsmiddelen van de Senaat zijn :

- de vergoeding van de 10 gecoöpteerde senatoren (de 50 gemeenschapssenatoren ontvangen hun parlementaire vergoeding voortaan van de parlementen die hen naar de Senaat hebben afgevaardigd) en de afscheidvergoedingen voor gewezen senatoren die geen parlementair mandaat meer bekleeden ;
- het politieke personeel ter ondersteuning van de senatoren en de fracties ;
- het statutair personeel van de Senaat ;
- de werkingskosten van de instelling.

Het eerste deel omvat naast de vergoedingen voor de gecoöpteerde senatoren (die bedragen de helft van de parlementaire vergoeding van een lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers), de bijkomende vergoedingen voor de leden van het bureau en voor de commissievoorzitters, de bijdrage aan de pensioenkas voor senatoren, de spoorwegabonnementen voor ere-senatoren, de afstandsvergoedingen en de afscheidvergoedingen. Samen vertegenwoordigt dit 14,42 % van het budget van de Senaat voor 2015.

Het tweede onderdeel omvat de gewone en de bijkomende subsidies aan de fractiesecretariaten, de uitgaven voor het secretariaatspersoneel van de gecoöpteerde senatoren, van de fractievoorzitters en van de andere bureauleden, alsook van de commissievoorzitters, samen 21,07%.

De derde post omvat de kosten voor het statutair personeel van de Senaat en vertegenwoordigt 48,39 % van de begroting. Per 1 januari 2015 telt de administratie van de Senaat 316 personeelsleden (tegenover 331 het vorige jaar) waaronder 109 van universitair niveau (tegenover 110 het vorige jaar). Dat vertegenwoordigt 271,83 voltijdse equivalenten (tegenover 294,36 het vorige jaar). De 31 veiligheidsagenten die instaan voor de veiligheid van de totaliteit van het Paleis der Natie en het Forum, maken allen deel uit van het personeelsbestand van de Senaat. De personeelsleden die aan de bibliotheek zijn verbonden, horen bij het personeel van de Kamer.

In het voornoemde cijfer van 316 personeelsleden zijn drie personeelsleden meegeteld die ter beschikking zijn gesteld van het Rekenhof, alsook twee personeelsleden die ter beschikking gesteld zijn van de Verenigde Benoemingscommissies voor het notariaat en vijf personeelsleden die op proef zijn benoemd bij de Kamer. In het aantal voltijdse equivalenten zijn ze daarentegen niet meegeteld. Zij blijven voor 2015 wel gedeeltelijk ten laste van de begroting van de Senaat.

Le budget de fonctionnement proprement dit du Sénat est composé des quatre grands postes suivants :

- la rémunération des 10 sénateurs cooptés (les 50 sénateurs de Communauté reçoivent désormais leur indemnité parlementaire des parlements qui les ont délégués au Sénat) et les indemnités de départ des anciens sénateurs qui n'exercent plus aucun mandat parlementaire ;
- le personnel politique d'appui des sénateurs et des groupes politiques ;
- le personnel statutaire du Sénat ;
- les frais de fonctionnement de l'institution.

Le premier poste englobe, outre les indemnités des sénateurs cooptés (dont le montant représente la moitié de celui de l'indemnité parlementaire d'un membre de la Chambre des représentants), les indemnités supplémentaires des membres du bureau et des présidents de commission, la contribution à la caisse de retraite des sénateurs, les abonnements de chemin de fer des sénateurs honoraires, les indemnités de déplacement et les indemnités de départ. Ce poste représente 14,42 % du budget du Sénat pour 2015.

Le deuxième poste comprend les subsides ordinaires et extraordinaires alloués aux secrétariats des groupes politiques, ainsi que les dépenses relatives au personnel de secrétariat des sénateurs cooptés, des présidents de groupe, des autres membres du bureau et des présidents de commission. Ce poste représente 21,07 % du budget.

Le troisième poste englobe le coût du personnel statutaire du Sénat et représente 48,39 % du budget. Au 1<sup>er</sup> janvier 2015, l'administration du Sénat comptera 316 membres du personnel (contre 331 l'année passée), dont 109 de niveau universitaire (contre 110 l'année passée). Il s'agit de 271,83 équivalents temps plein (contre 294,36 l'année passée). Les 31 agents de sécurité chargés d'assurer la sécurité de l'ensemble du Palais de la Nation et du Forum font tous partie du personnel du Sénat. Les membres du personnel rattachés à la bibliothèque font partie du personnel de la Chambre.

L'effectif précité de 316 personnes inclut trois membres du personnel mis à la disposition de la Cour des comptes, deux membres du personnel mis à la disposition des Commissions de nomination réunies pour le notariat et cinq membres du personnel nommés à l'essai à la Chambre des représentants. Si ces derniers ne sont pas inclus dans le nombre d'équivalents temps plein, ils n'en restent pas moins partiellement à charge du budget 2015 du Sénat.

Tot slot vertegenwoordigen, in 2015, de overige werkingskosten van de Senaat enerzijds, en die voor de bilaterale en multilaterale relaties anderzijds, respectievelijk 11,96 en 1,72 % van het budget.

De begrotingsopmaak voor het dienstjaar 2015 gaat ook dit jaar uit van een – ditmaal forse – daling van de uitgaven in reële termen.

Er wordt weliswaar vertrokken van de hypothese dat de overschrijding van de spilindex in de loop van 2015, ingevolge de indexesprong aangekondigd door de regering, niet met enige aanpassing van de vereffeningscoëfficiënt van 1,6084 gepaard zal gaan voor de vele uitgaven die normaal gekoppeld worden aan de evolutie van de index der consumptieprijzen.

Sinds januari 2013 is er geen indexaanpassing meer nodig geweest. De indexaanpassing voorzien voor augustus 2014 bij de opmaak van het budget 2014 is omwille van de extreem lage inflatie voorbarig gebleken.

In 2014 was theoretisch 77,80 % van de totale gebudgetteerde uitgaven van de Senaat aan één of andere indexering onderworpen, met name de rekeningen « Senatoren », « Vergoedingen Bureau », « Fractiesecretariaten », « Secretariaatspersoneel voor de Senatoren », « Secretariaat van de voorzitter en de Fractievoorzitters », « Afscheidsvergoedingen » en « Personeelskosten ». Het feit dat die indexaanpassing in augustus niet diende te gebeuren heeft tot een besparing van bijna 420 000 euro geleid. Dat zal ertoe bijdragen dat het in 2010 geformuleerde voorstel van het toenmalige College om tegen eind 2014 het budgettair evenwicht te bereiken, hoogstwaarschijnlijk zal worden gehaald.

Voor 2014 was gerekend op uitgaven voor een totaal van 64 668 915 euro, voor 2015 wordt nog slechts 55 133 350 euro voorzien, zijnde *nominaal* 14,75 % minder. In combinatie met de voorziene lage inflatie over 2015 is de werkelijke besparing dus nog lichtjes hoger.

Men hield voor 2014 rekening met een dotatie van 64 448 000 euro, zijnde ook het bedrag dat uiteindelijk werd opgenomen in de wet van 19 december 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014.

Conform het regeerakkoord van 1 december 2011 was de dotatie voor 2012 en vervolgens ook voor 2013, bevroren op het niveau van 2011, dat 69 881 000 euro bedroeg.

Enfin, les autres frais de fonctionnement du Sénat, d'une part, et ceux liés aux relations bilatérales et multilatérales, d'autre part, représentent respectivement 11,96 % et 1,72 % du budget 2015.

La confection du budget pour l'exercice 2015 est, cette année encore, basée sur une réduction – substantielle cette fois – des dépenses en termes réels.

Elle part certes de l'hypothèse que le dépassement de l'indice-pivot dans le courant de l'année 2015, par suite du saut d'index annoncé par le gouvernement, n'ira pas de pair avec une quelconque adaptation du coefficient de liquidation de 1,6084 pour les nombreuses dépenses qui sont normalement liées à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Depuis janvier 2013, plus aucune indexation n'a été nécessaire. Celle qui était prévue pour août 2014 lors de la confection du budget 2014 s'est avérée prématurée en raison de l'inflation extrêmement faible.

En 2014, 77,80 % des dépenses totales inscrites au budget du Sénat étaient soumises en théorie à l'une ou l'autre indexation, à savoir les postes « Sénateurs », « Indemnités Bureau », « Secrétariats des groupes politiques », « Personnel du secrétariat des sénateurs », « Secrétariat de la présidence du Sénat et des présidents de groupe », « Indemnités de départ » et « Frais de personnel ». Le fait qu'il n'ait pas fallu procéder à cette indexation en août a conduit à une économie de près de 420 000 euros. L'objectif proposé en 2010 par le Collège de l'époque, qui était d'atteindre l'équilibre budgétaire pour la fin de l'année 2014, sera donc très probablement réalisé.

Pour 2014, on a tablé sur des dépenses totales de 64 668 915 euros. Pour 2015, ce montant tombe à 55 133 350 euros, soit une réduction nominale de 14,75 %. Combinée à la faible inflation prévue durant l'année 2015, l'économie réelle est donc encore légèrement supérieure.

Pour 2014, il a été tenu compte d'une dotation de 64 448 000 euros, soit le montant qui a de fait été inscrit dans la loi du 19 décembre 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014.

Conformément à l'accord de gouvernement du 1<sup>er</sup> décembre 2011, la dotation pour 2012, puis pour 2013, a été gelée à son niveau de 2011, soit 69 881 000 euros.



Op 15 oktober 2014 heeft de regering in een begrotingsconclaf besloten om de dotaties voor de instellingen die dotaties of werkingskredieten ontvangen, globaal met 2 % te verminderen. Een dergelijke vermindering met 2 % zal overigens ook telkens herhaald worden voor de jaren 2016 tot en met 2019. De dotatie van de Senaat voor 2015 is in dat kader in eerste instantie *de facto* met méér dan 2 % of 2 218 000 euro, namelijk 3,44 % verminderd.

In het ontwerp van uitgavenbegroting (St. Kamer 54 0497/001) voorzag de Regering bijgevolg een dotatie voor de Senaat van 62 230 000 euro. De Senaat zal – conform artikel 174 van de Grondwet – het bedrag van zijn dotatie laten terugbrengen tot 55 000 000 euro.

De Senaat heeft bij het bepalen van de gevraagde dotatie geen verhoging ingecalculeerd van de vergoedingen ten gevolge van de ontbinding, noch voor een loonbaremisering of een eventuele indexering in 2015. De besparingen laten toe deze meeruitgaven ruimschoots te compenseren binnen de voorgestelde begroting.

#### A. UITGAVEN — KLASSE 6

##### 611 Senatoren

Wat betreft de voorgestelde bedragen voor de uitgaven voor de post 61110 « Senatoren », is voor 2015 enkel rekening gehouden met tien gecoöpteerde senatoren met vergoedingen *a rato* van 50 % van de parlementaire vergoeding van een lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Sinds juni 2014 worden de vergoedingen van de 50 gemeenschapssenatoren immers betaald door de instelling die hen naar de Senaat heeft afgevaardigd. Die senatoren bekomen geen bijkomende vergoeding voor hun mandaat als senator.

Wat de « Bureauvergoedingen » betreft (post 61112), is in de loop van 2014 beslist tot substantieel lagere vergoedingen voor een verminderd aantal Bureauleden.

##### 61115 Fractiesecretariaten

Deze rekening omvat de salarissen (en opzegvergoedingen einde contract) van de fractiesecretarissen, de gewone en buitengewone subsidies aan de fracties en de kosten voor het updaten van het informaticamateriaal van de fractiesecretariaten. De gewone en buitengewone subsidies zijn afhankelijk van het aantal leden van elke

Le 15 octobre 2014, le gouvernement a décidé en conclave budgétaire de soumettre les dotations ou crédits de fonctionnement perçus par plusieurs institutions à une réduction globale de 2 %. Cette réduction de 2 % sera d'ailleurs appliquée chaque année, de 2016 à 2019 inclus. *De facto*, la dotation du Sénat pour 2015 a donc été réduite dans un premier temps de plus de 2 % (en l'espèce, 3,44 %), soit une diminution de 2 218 000 euros.

Dans le projet de budget des dépenses (doc. Chambre n° 54 0497/001), le gouvernement a donc prévu une dotation de 62 230 000 euros pour le Sénat. Ce dernier demandera dès lors – conformément à l'article 174 de la Constitution – de réduire sa dotation à 55 000 000 euros.

Le Sénat n'a pas tenu compte, dans le cadre de la fixation de la dotation souhaitée, d'une augmentation des indemnités suite à la dissolution, ni même pour une barémisation des salaires ou une éventuelle indexation en 2015. Les économies permettent de compenser largement ces dépenses supplémentaires dans le cadre du budget proposé.

#### A. DÉPENSES — CLASSE 6

##### 611 Sénateurs

En ce qui concerne les montants proposés pour les dépenses afférentes au poste 61110 « Sénateurs », il n'a été tenu compte, pour 2015, que de dix sénateurs cooptés dont l'indemnité équivaut à 50 % de l'indemnité parlementaire d'un membre de la Chambre des représentants. Depuis juin 2014, les indemnités des 50 sénateurs de Communauté sont en effet versées par l'institution qui les a délégués au Sénat. Ces sénateurs ne reçoivent aucun supplément d'indemnité pour leur mandat de sénateur.

Pour ce qui est des « Indemnités Bureau » (poste 61112), il a été décidé dans le courant de 2014 d'accorder des indemnités nettement inférieures à un nombre réduit de membres du Bureau.

##### 61115 Secrétariats des groupes politiques

Ce poste comprend les salaires (et indemnités de licenciement fin de contrat) des secrétaires des groupes politiques, les subventions ordinaires et extraordinaires aux groupes politiques et les frais liés à la mise à jour du matériel informatique des secrétariats des groupes politiques. Les subventions ordinaires et extraordinaires

fractie. Sinds de hervorming van 2014 zijn de gewone subsidies per lid van de fractie verminderd met 75 % ten opzichte van de vorige situatie. De buitengewone subsidies per lid worden eveneens met 75 % verminderd. Bovendien is het totaal aantal fractieleden uiteraard verminderd van 71 naar 60 leden.

Wat het informaticamateriaal van de fracties betreft wordt de enveloppe behouden, maar moet zij een legislatuur van vijf jaar in plaats van de vroegere vier jaar dekken.

#### *61117 Afscheidsvergoedingen*

Voor de afscheidsvergoedingen wordt uitgegaan niet alleen van de kostprijs van het relatief aandeel dat moet worden gefinancierd van de afscheidsvergoedingen die door de Senaat zelf worden uitbetaald, meer eveneens met het aandeel dat de Senaat moet dragen in de afscheidsvergoedingen betaald door andere assemblees *pro rata temporis* het aantal maanden mandaat dat de betrokken parlementsleden ooit in de Senaat hebben bekleed.

#### *61118 Secretariaatspersoneel senatoren*

De tien gecoöpteerde senatoren uitgezonderd, die een VTE administratieve medewerker ter beschikking krijgen, kunnen de senatoren niet langer een beroep doen op persoonlijke universitaire of administratieve medewerkers zoals vroeger wel het geval was. Vermits het contract van deze categorie medewerkers van de vroegere senatoren diende te worden opgezegd in het verkiezingsjaar 2014, zullen sommigen onder hen die hun opzeg effectief presteren, in 2015 nog recht hebben op een stuk opzegvergoeding, vervroegd vakantiegeld en vervroegde eindejaarspremie. Het aantal medewerkers van de Bureauleden is na de hervorming beperkt tot één per fractievoorzitter. Een aantal van de vroegere medewerkers zagen hun contract beëindigd.

#### *61119 Secretariaat van de voorzitter en de fractie(voorzitters)*

In navolging van de Kamer heeft de Senaat beslist over te stappen van een systeem waarbij de fractiemedewerkers hun fractievoorzitter als werkgever hadden op een systeem waarbij de fractiemedewerkers als tijdelijk statutaire medewerkers van de Senaat worden aangeworven. Per lid van de fractie wordt op voorstel van de voorzitter ervan één universitaire fractiemedewerker aangeworven.

dépendent du nombre de membres de chaque groupe. Depuis la réforme de 2014, les subsides ordinaires par membre de groupe ont été réduits de 75 % par rapport à la situation antérieure. Les subsides extraordinaires par membre sont également réduits de 75 %. En outre, le nombre total de membres des groupes a évidemment été ramené de 71 à 60.

Quant à l'équipement informatique, l'enveloppe est maintenue mais elle devra désormais couvrir une législature de cinq ans au lieu de quatre ans précédemment.

#### *61117 Indemnités de départ*

Pour les indemnités de départ, on se base non seulement sur le coût de la part relative des indemnités de départ versées par le Sénat lui-même mais également de la part que le Sénat doit prendre en charge sur les indemnités de départ versées par d'autres assemblees, à concurrence du nombre de mois durant lesquels les parlementaires concernés ont exercé un mandat au Sénat.

#### *61118 Personnel du secrétariat des sénateurs*

Hormis les dix sénateurs cooptés, qui ont à leur disposition un collaborateur administratif ETP, les sénateurs ne peuvent plus faire appel à des collaborateurs universitaires ou administratifs personnels comme c'était le cas par le passé. Comme le contrat de cette catégorie de collaborateurs des anciens sénateurs devait être résilié durant l'année électorale 2014, certains d'entre eux qui prestent effectivement leur préavis, auront encore droit en 2015 à une partie d'indemnité de préavis, au pécule de vacances anticipé et à la prime de fin d'année anticipée. Le nombre de collaborateurs des membres du Bureau a été limité, après la réforme, à un par président de groupe. Il a été mis fin au contrat de certains des anciens collaborateurs.

#### *61119 Secrétariat de la présidence et des (présidents de) groupes*

Comme l'a fait la Chambre, le Sénat a décidé de passer d'un système où le président de groupe était l'employeur des collaborateurs du groupe à un système dans lequel les collaborateurs du groupe sont engagés en tant que collaborateurs statutaires temporaires du Sénat. Le Sénat recrute un collaborateur universitaire par membre du groupe, sur proposition du président de ce groupe.

De fractievoorzitters hebben zoals eerder vermeld in hun hoedanigheid van Bureaulid bovendien recht op een medewerker.

Daarnaast ontvangen de « erkende » politieke fracties per lid en per jaar een bepaald krediet om bijkomend fractiepersoneel aan te laten werven. Dat krediet bedraagt nog 33 000 euro, de helft van het bedrag van vóór de hervorming.

Vermits het aantal leden sinds juni 2014 is verminderd, verminderen ook daardoor de toegekende bedragen.

### 612 Personeelskosten

Het bedrag voor de personeelskosten moet worden begroot op 26 678 885 euro. Dit houdt een verlaging van het budget met 3,95 % in. Bovendien dient te worden opgemerkt dat de Senaat *via* deze begrotingspost tot 31 december van het jaar van de vaste benoeming nog een aantal personeelsleden ten laste neemt die *de facto*, in het kader van het samenwerkingsprotocol tussen de verschillende assemblees inzake personeel, reeds in de Kamer tewerkgesteld zijn. Voor de ter beschikking gestelde ambtenaren (Rekenhof, Benoemingscommissie van het Notariaat) ontvangt de Senaat een gedeeltelijke terugbetaling van hun loonlast. De kostprijs van de personeelsleden van de Senaat die op dit ogenblik tewerkgesteld zijn in de Kamer of in andere instellingen, verminderd met de terugbetalingen die de Senaat van deze instellingen ontvangt, vertegenwoordigt een bedrag van 427 650 euro. De administratie van de Senaat verricht tevens werk voor rekening van andere instellingen (PCF, Comité P) tegen vergoeding per prestatie.

In 2015 gaan dertien personeelsleden met pensioen, wat een merkbare besparing inhoudt. Deze daling van het aantal personeelsleden laat toe om de kosten in nominale termen te laten dalen. Door de aangekondigde indexsprong wordt geen enkele indexeringsvoorziening voor 2015. De baremieke verhogingen (de gemiddelde leeftijd van het ambtenarenkorps neemt toe), de interne bevorderingen en de wettelijk opgelegde stijging van de eindejaarspremie, beperken wel de daling van de personeelskosten in nominale termen.

### 613 Bureelbenodigheden

Op deze post wordt een lichte daling van de uitgaven voorzien.

Comme indiqué ci-dessus, les présidents de groupe ont en outre droit, en leur qualité de membre du Bureau, à un collaborateur supplémentaire.

Les groupes politiques « reconnus » bénéficient par ailleurs, par membre et par année, d'un crédit déterminé leur permettant d'engager du personnel supplémentaire pour le groupe. Ce crédit se monte encore à 33 000 euros, soit la moitié du montant octroyé avant la réforme.

Dès lors que le nombre de membres a diminué depuis juin 2014, les montants alloués diminuent également.

### 612 Frais de personnel

Le montant des frais de personnel doit être estimé à 26 678 885 euros, ce qui représente une diminution de 3,95 % du budget pour ce poste. Il faut en outre signaler que le Sénat prend encore en charge jusqu'au 31 décembre de l'année de la nomination définitive, sur ce poste budgétaire, un certain nombre de membres du personnel qui sont *de facto* en service à la Chambre dans le cadre du protocole de coopération en matière de personnel, conclu entre les différentes assemblees. Pour les fonctionnaires mis à disposition (Cour des comptes, Commission de nomination pour le notariat), le Sénat bénéficie d'un remboursement partiel des charges salariales. Le coût que représentent les membres du personnel du Sénat qui travaillent actuellement à la Chambre ou dans d'autres institutions, diminué du montant des remboursements que le Sénat reçoit de ces institutions, s'élève à 427 650 euros. L'administration du Sénat travaille également pour le compte d'autres institutions (PCF, Comité P), moyennant rétribution pour les prestations fournies.

En 2015, treize membres du personnel prendront leur pension, ce qui représente une économie notable. Cette diminution permettra de faire baisser les frais de personnel en termes nominaux. Vu l'annonce d'un saut d'index, aucune indexation n'est prévue pour 2015. Néanmoins, les augmentations barémiques (dues à l'augmentation de l'âge moyen du personnel du Sénat), les promotions internes et la majoration, imposée par la loi, de la prime de fin d'année, limitent la diminution des frais de personnel en termes nominaux.

### 613 Fournitures de bureau

Une légère diminution des dépenses est prévue pour ce poste.

**614 Communicatie, drukwerken en documentatie***61410 Gedrukte stukken van de Senaat*

Na een sterke daling van deze post in 2013 en 2014, wordt voor 2015 opnieuw een sterke daling verwacht. De Senaat doet hiervoor sinds kort volledig beroep op de drukkerij van de Kamer. Daartoe was het nodig om voorafgaandelijk een aantal softwareprogramma's van de Senaat aan te passen. Tot het einde van de vorige legislatuur werd nog voor een gedeelte van het drukwerk een beroep gedaan op een privé drukkerij.

*61420 Drukken Handelingen*

Het budget wordt verminderd met 48,12 %.

*61430 Communicatie — informatie — publicaties — camerasysteem*

De vaste en variabele kosten voor het camerasysteem en fotografie en de uitgaven voor informatie, publicaties en interne communicatie worden opnieuw begroot op 87 500 euro. De Senaat heeft intern eigen personeelsleden opgeleid om de camera's te bedienen, zodat daardoor niet langer een beroep moet worden gedaan op een externe firma.

*61440 Documentatie, abonnement op de berichten van het agentschap Belga, krantenabonnementen, wetboeken, archief en Media-on-line*

Deze post omvat naast de uitgaven voor het agentschap Belga ook de uitgaven voor de abonnementen op kranten en tijdschriften, de uitgaven voor wetboeken, woordenboeken, jaarboeken, inbindingen, restauratie van archieven, aankoop van boeken en andere publicaties alsook het abonnement op GoPress. Het contract met deze firma werd heronderhandeld.

**615 Elektriciteit, verwarming en water**

Deze post omvat het energie- en waterverbruik van het Paleis der Natie, het Huis der Parlementsleden en de bibliotheek (Forumgebouw). De energieproblematiek is in de Senaat dan ook een blijvend aandachtspunt : de volgehouden inspanningen inzake energiebesparingen laten toe deze post slechts met 2,04 % te laten stijgen. Dit is enkel mogelijk door een dalend verbruik.

**614 Communication, imprimés et documentation***61410 Documents imprimés du Sénat*

Après la forte baisse enregistrée en 2013 et 2014, une nouvelle baisse sensible de ce poste est prévue pour 2015. Depuis peu, le Sénat fait appel exclusivement à l'imprimerie de la Chambre, ce qui a nécessité une adaptation de plusieurs applications informatiques du Sénat. Jusqu'à la fin de la législature précédente, on a continué à faire appel à un imprimeur privé pour une partie des documents imprimés.

*61420 Impression des Annales*

Le budget est réduit de 48,12 %.

*61430 Communication — information — publications — système de caméras*

Les frais fixes et les frais variables relatifs au système de caméras, les frais de photographie, ainsi que les dépenses en matière d'information, de publication(s) et de communication interne sont estimés une nouvelle fois à 87 500 euros. Le Sénat a formé en interne des membres de son personnel à la manipulation des caméras, afin qu'il ne soit plus nécessaire de faire appel à une firme extérieure à cet effet.

*61440 Documentation, abonnement aux dépêches de l'agence Belga, abonnements aux journaux et périodiques, codes, archives et Media-on-line*

Ce poste comprend, outre les dépenses relatives à l'agence Belga, les dépenses afférentes aux abonnements aux journaux et aux périodiques ainsi que les dépenses concernant les codes, les dictionnaires, les annuaires, les reliures, la restauration d'archives, l'achat de livres et d'autres publications et l'abonnement à GoPress. Le contrat avec cette firme a été renégocié.

**615 Électricité, chauffage et eau**

Ce poste comprend la consommation en énergie et en eau du Palais de la Nation, de la Maison des Parlementaires et de la bibliothèque (bâtiment Forum). La problématique de l'énergie est donc une préoccupation permanente au Sénat: les efforts déployés en vue d'économiser l'énergie permettent de limiter l'augmentation de ce poste à 2,04 %. Cela n'est possible que grâce à une diminution de la consommation.

### 616 Bibliotheek van het Parlement

De Senaat neemt nog altijd 50% van de lopende werkingsuitgaven van de Bibliotheek van het Parlement ten laste, personeelskosten uitgezonderd. Het budget daarvoor wordt verder bevroren op 266 500 euro.

### 617 Onderhoud

Deze post omvat de kosten voor het onderhoud van de lokalen, voor de restauratie van het meubilair, voor de onderhoudscontracten en de herstellingen buiten contract van het materieel en de kosten van de brandverzekering voor de gebouwen.

### 618 Werken

Er wordt o.a. voorzien om de volgende werken uit te voeren :

- werken in het kader van het verder regulariseren van de parlementaire gebouwen (202 000 euro) ;
- het vernieuwen van de verwarmingsinstallatie Leuvenseweg nr. 5 (365 000 euro) ;
- het installeren van een regenwaterreservoir voor sanitair gebruik (35 000 euro) ;
- het installeren van noodverlichting (30 000 euro) ;
- vernieuwen van de binnenkoer aan de Leuvenseweg nr. 3 (135 000 euro) ;
- het vernieuwen van de sanitaire installaties op diverse plaatsen (78 000 euro) ;
- het vernieuwen van zaal A (70 000 euro) ;
- het vernieuwen van meerdere daken (40 000 euro) ;
- het vernieuwen van de airco-installatie in het halfroond (57 000 euro).

Mede gezien het feit dat een aantal werken eerder werden beslist, maar nog dienen te worden uitgevoerd, stijgt het begrootte bedrag fors. De benodigde bedragen worden uiteraard slechts één maal uitgegeven.

### 619 Materieel, Meubilair en Patrimonium in de Senaat

Vorig jaar werden de uitgaven voor kunst reeds fors verminderd, doch de noden inzake aanpassing van verouderd meubilair (ergonomie) nopen ertoe de voorziene bedragen voor de aankoop van dergelijke uitrusting te handhaven. Globaal slaagt men erin de kosten met 5,57 % te verminderen. De rubriek 61930 Patrimonium,

### 616 Bibliothèque du Parlement

Le Sénat continue de prendre en charge 50 % des dépenses courantes de fonctionnement de la bibliothèque du Parlement, à l'exception des frais de personnel. Le budget est gelé à hauteur de 266 500 euros.

### 617 Entretien

Cette rubrique comprend les dépenses pour l'entretien des locaux, la restauration du mobilier, les contrats d'entretien et les réparations hors contrat du matériel, ainsi que l'assurance incendie des bâtiments.

### 618 Travaux

Il est prévu d'effectuer notamment les travaux suivants:

- travaux dans le cadre de la poursuite du projet de mise en conformité des bâtiments parlementaires (202 000 euros) ;
- la rénovation des installations de chauffage au n° 5, rue de Louvain (365 000 euros) ;
- l'installation d'une citerne d'eau de pluie à usage sanitaire (35 000 euros) ;
- l'installation d'un éclairage de secours (30 000 euros) ;
- la rénovation de la cour intérieure à l'entrée du n° 3, rue de Louvain (135 000 euros) ;
- la rénovation des installations sanitaires à plusieurs endroits (78 000 euros) ;
- la rénovation de la salle A (70 000 euros) ;
- la rénovation de plusieurs toitures (40 000 euros) ;
- la rénovation de l'installation de conditionnement d'air dans l'hémicycle (57 000 euros).

L'augmentation sensible du montant budgétisé s'explique aussi par le fait que plusieurs travaux ont déjà été décidés antérieurement mais doivent encore être exécutés. Il va sans dire que les montants nécessaires ne seront déboursés qu'une seule fois.

### 619 Matériel, mobilier et patrimoine du Sénat

Les dépenses pour les œuvres d'art ont déjà été fortement réduites l'année passée, mais les besoins en ce qui concerne l'adaptation du mobilier obsolète (ergonomie) nécessitent de maintenir les montants prévus à cet effet. Globalement, on parvient à réduire les frais de 5,57 %. La rubrique 61930 Patrimoine, Assurances,

Verzekeringen, Restauraties, Inlijstingen, wordt tijdens deze legislatuur verhoogd met het oog op de modernisering van de presentatie van kunstwerken en op het professionaliseren van het onthaal.

### **620 Bilaterale betrekkingen en protocol**

De meeste enveloppes blijven ongewijzigd. Een aantal uitgaven worden geschrapt en andere worden tot een meer werkbaar niveau opgetrokken. Globaal valt een lichte stijging van 1,67% te noteren.

### **621 Dienstwagens**

Het budget voor het onderhoud van het wagenpark wordt gehandhaafd, voornamelijk om rekening te houden met de oplopende onderhoudskosten voor het verouderende wagenpark en het vervangen van een van de versleten wagens. Een tweede voertuig zal in 2016 buiten gebruik moeten worden gesteld.

De garage van de Senaat levert ook occasioneel prestaties voor rekening van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van het Vlaams Parlement.

### **622 Multilaterale betrekkingen en toelagen aan verenigingen**

Een aantal rubrieken uit deze post (ASEP en de Voorzittersconferentie in het kader van de Raad van Europa) zijn tweemaal en zullen in 2016 opnieuw moeten worden gebudgetteerd. De uitgaven voor de Benelux vallen definitief weg.

Globaal daalt de post 622 met 7,30%.

### **623 Restaurant**

Gelet op de vroegere onderschatting van de reële uitgaven voor deze post, die de tegemoetkoming in de maaltijden in het zelfbedieningsrestaurant omvat, alsook de kosten voor infrastructuur en uitrusting, wordt het voorziene bedrag voor het aandeel van de Senaat in deze kosten opgetrokken tot 319 000 euro.

### **624 ICT**

De uitgaven voor informatie- en communicatietechnologie voor 2015 worden sterk opgetrokken na de lichte verhoging in 2014. De stijging is onder meer te verklaren door de uit te schrijven overheidsopdracht voor het vernieuwen van de website. Eerdere dalingen van deze uitgaven waren in hoofdzaak mogelijk gemaakt door het gebruik van nieuwe, externe servers waardoor er

Restaurations, Encadrements est revue à la hausse au cours de la présente législature en vue de moderniser la présentation des œuvres d'art et de professionnaliser l'accueil.

### **620 Relations bilatérales et protocole**

La plupart des enveloppes restent inchangées. Une série de dépenses sont supprimées et d'autres sont portées à un niveau plus fonctionnel. On note globalement une légère hausse de 1,67 %.

### **621 Voitures de service**

Le budget pour l'entretien du parc automobile est maintenu, principalement en vue de tenir compte des frais d'entretien croissants du parc automobile vieillissant et du remplacement d'une des voitures vétustes. Un deuxième véhicule devra être mis hors service en 2016.

Le garage du Sénat fournit également des prestations occasionnelles pour le compte de la Chambre des représentants et du Parlement flamand.

### **622 Relations multilatérales et subventions aux associations**

Plusieurs rubriques de ce poste (les sessions de l'ASEP et la Conférence des présidents dans le cadre du Conseil de l'Europe) sont bisannuelles et devront à nouveau être budgétisées en 2016. Les dépenses pour le Benelux disparaissent définitivement.

Globalement, le poste 622 est réduit de 7,30 %.

### **623 Restaurant**

Compte tenu de la sous-estimation dont les dépenses réelles ont fait l'objet pour cette rubrique, qui englobe l'intervention dans les frais de repas servis au restaurant de libre-service ainsi que les frais d'infrastructure et d'équipement, le montant prévu pour la part du Sénat dans ces frais est porté à 319 000 euros.

### **624 TIC**

Les dépenses en technologies de l'information et de la communication sont fortement majorées pour 2015 après la légère hausse de 2014. L'augmentation est notamment imputable au marché public à lancer pour le renouvellement du site web. Des réductions précédentes de ces dépenses ont été rendues possibles principalement par l'utilisation de nouveaux serveurs externes, ce qui

een verschuiving kwam van investeringen naar meer recurrente uitgaven.

### **625 tot 628 Diverse uitgaven**

De budgetten voor de rubrieken 626 « Verzendingen », 627 « Koffiekamer – Economaat » en 628 « Diverse en preventie-uitgaven » worden gehandhaafd, deels nog op het niveau van 2013. De post 625 « Telecom » vermeerderd evenwel met 25 % wegens eerdere onderbudgettering.

### **630 Uitzonderlijke uitgaven**

Er wordt een budget van 150 000 euro voorzien, onder andere voor mogelijke herstructureringsuitgaven en begeleidingsmaatregelen, zoals die er in 2014 (bijvoorbeeld met Selor) zijn geweest .

### **640 Sociale voordelen**

Deze rubriek omvat de sociale voordelen voor het statutair en voor het politiek personeel, onder meer aanvullende kinderbijslagen, geboorte- en huwelijkspremies. Het budget geeft uitvoering aan het reglement terzake.

### **650 Werkingskosten Huis der Parlementsleden**

Het gaat voornamelijk om werken rond vernieuwing van de liften, verwarmingsinstallaties, branddetectie en aanpassing aan allerlei veiligheidsnormen.

## **B. INKOMSTEN — KLASSE 7**

In zijn vergadering van 14 november 2014 heeft het beheerscomité de ontwerpbegroting 2015 een eerste maal besproken en op 21 november goedgekeurd.

Zoals aangegeven worden de eigenlijke Senaats-uitgaven voor 2015 begroot op 55 133 350 euro, zijnde nominaal 14,75 % minder dan voorzien voor 2014.

De Senaat vraagt dus aan de regering een dotatie van 55 000 000 euro.

De bedragen van de financiële opbrengsten en terugstortingen worden geschat op 134 000 euro.

a permis de passer d'une politique d'investissements à des dépenses plus récurrentes.

### **625 à 628 Dépenses diverses**

Les budgets des postes 626 « Frais d'expédition », 627 « Cafétaria – Économat » et 628 « Dépenses diverses et de prévention » sont maintenus, en partie au même niveau qu'en 2013. Le poste 625 « Télécommunications » augmente toutefois de 25 % à cause d'une sous-estimation précédente.

### **630 Dépenses exceptionnelles**

Un budget de 150 000 euros est prévu, entre autres, pour d'éventuelles mesures de restructuration et d'accompagnement, telles que celles qui ont été prises en 2014 (avec Selor, par exemple).

### **640 Avantages sociaux**

Ce poste comprend les avantages sociaux octroyés au personnel statutaire et au personnel politique, entre autres les allocations familiales complémentaires, les primes de naissance et les primes de mariage. Le budget met à exécution le règlement en vigueur en la matière.

### **650 Frais de fonctionnement Maison des Parlementaires**

Il s'agit principalement de travaux relatifs à la rénovation des ascenseurs, des installations de chauffage, de la détection d'incendie et de l'adaptation à divers normes de sécurité.

## **B. RECETTES — CLASSE 7**

Lors de sa réunion du 14 novembre 2014, le comité de gestion a examiné une première fois le projet de budget 2015, qu'il a approuvé le 21 novembre.

Comme indiqué, les dépenses propres du Sénat pour 2015 sont estimées à 55 133 350 euros, soit une réduction nominale de 14,75 % par rapport au budget prévu pour 2014.

Le Sénat demande dès lors que le gouvernement veuille bien lui accorder une dotation de 55 000 000 d'euros.

Les montants des produits financiers et des remboursements sont estimés à 134.000 euros.

Dotatie Senaat	55 000 000 euro
Financiële opbrengsten en terugstortingen	134 000 euro
Eigen middelen	- 650 euro

Dotation Sénat	55 000 000 euros
Produits financiers et remboursements	134 000 euros
Ressources propres	-650 euros

### C. BESLUIT

De vermindering van het aantal senatoren, medewerkers en leden van de Senaatsdiensten leidt, in combinatie met een betere opvolging van de uitgaven, tot een begroting die lager ligt dan door de regering initieel voorziene dotatie voor 2015.

Tijdens zijn vergadering van 24 november 2014, heeft het Bureau op zijn beurt deze begroting goedgekeurd.

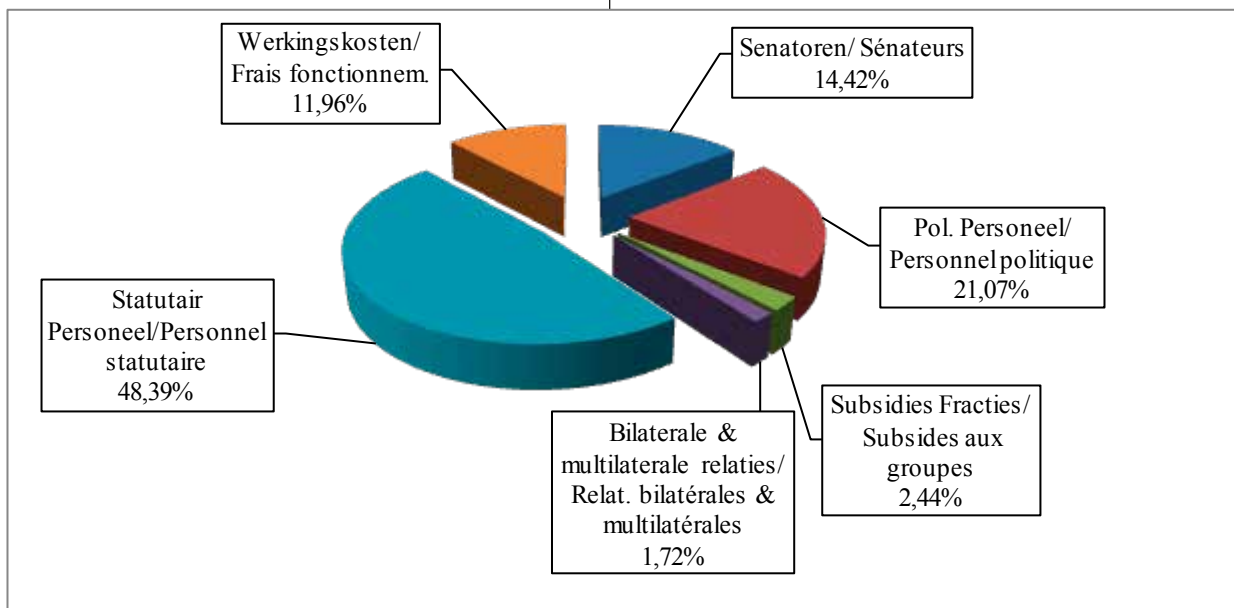
Het hiernavolgend taartdiagram geeft een beeld van de verschillende onderdelen van de uitgavenbegroting 2015 van de Senaat.

### C. CONCLUSION

La diminution du nombre de sénateurs, de collaborateurs et de membres du personnel des services du Sénat, combinée à un meilleur suivi des dépenses, donne lieu à un budget d'un montant inférieur à celui de la dotation initialement prévue par le gouvernement pour 2015.

Lors de sa réunion du 24 novembre 2014, le Bureau a à son tour approuvé ce budget.

Le diagramme circulaire ci-dessous présente les différents postes du budget des dépenses 2015 du Sénat.





Article budgétaire Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget	Uitgaven	Budget 2014	Budget 2015	%
			Begroting	/Dépenses	Begroting 2014	Begroting 2015	
			2013	2013	2014	2015	+/-
61110	<b>SÉNATEURS</b>	<b>SENATEOREN</b>					
6111010	Indemnités sénatoriales	Senatoriale vergoedingen	6.121.000	6.052.612	2.764.200	430.500	-84,43
6111011	Frais forfaitaires	Forfaitaire kosten	1.714.000	1.700.971	774.000	120.500	-84,43
6111020	Allocations familiales	Kinderbijslagen	25.000	15.482	12.500	0	-100,00
6111030	Pécule de vacances	Vakantiegeld	265.000	465.743	218.780	33.000	-84,92
6111040	Allocation de fin d'année	Eindejaarsuitkering	112.250	224.939	135.650	21.500	-84,15
6111050	Intervention assurance maladie-invalidité	Bijdrage ziekte- en invaliditeitsverzekering	90.000	85.148	45.000	16.560	-63,20
6111060	Cours de langues	Taalcursussen	30.000	32.929	30.000	45.000	50,00
6111070	Autres assurances	Andere verzekeringen	99.000	106.030	60.000	27.800	-53,67
6111080	Matériel informatique sénateurs	Informaticamateriaal Senatoren	45.000	59.818	40.000	52.500	31,25
6111090	GSM & téléphone sénateurs	GSM & Telefoon Senatoren	65.000	76.703	55.000	67.951	23,55
6111091	Médailles sénateurs	Medailles Senatoren	0	0	20.000	5.000	-75,00
		<b>Total compte 61110</b>	<b>8.566.250</b>	<b>8.820.374</b>	<b>4.155.130</b>	<b>820.311</b>	<b>-80,26</b>
61112	<b>INDEMNITÉS BUREAU</b>	<b>VERGOEDINGEN BUREAU</b>					
6111210	Indemnité Présidence	Vergoeding Voorzitter	69.650	69.522	70.400	65.575	-6,85
6111211	Frais forfaitaires indemnité Présidence	Forfaitaire kosten Voorzittersvergoeding	24.150	24.099	24.350	39.350	61,60
6111201	Indemnité fonctions suppl. Président	Verg.bijk. functies Voorzitter	50.200	50.055	50.675	0	NA
6111202	Indemnité fonctions suppl. membres du bureau	Verg.bijk. functies Bureauleden	120.800	120.574	97.350	25.272	-74,04
6111203	Indemnité fonctions suppl. présidents de groupe	Verg.bijk. functies fractievoorzitters	168.700	169.853	153.450	50.578	-67,04
6111204	Indemnité fonctions suppl. présidents de commission	Verg.bijk. functies commissievoorzitters	53.200	52.901	47.900	7.200	-84,97
6111221	Défraiment fonct. suppl. président	Kostenvergoeding bijk. fie Voorzitter	37.250	37.181	37.550	0	NA
61112212	Défraiment fonct. suppl. membres du Bureau	Kostenvergoeding bijk. fie bureauleden	80.100	79.939	61.500	16.200	-73,66
61112213	Défraiment fonct. suppl. présidents de groupe	Kostenvergoeding bijk. fie Fractievoorzieters	106.300	107.069	96.900	32.400	-66,56
61112214	Défraiment fonct. suppl. présidents commission	Kostenvergoeding bijk. fie Commissievoorzitters	33.500	33.343	30.250	4.320	-85,72
6111350	Indemnité de décès sénateurs	Overlijdensvergoeding senatoren	0	0	0	0	0,00
		<b>Total compte 61112</b>	<b>743.850</b>	<b>744.536</b>	<b>670.325</b>	<b>240.895</b>	<b>-64,06</b>
61111	<b>SUBS. CAISSE DE RETRAITE DES SÉNATEURS</b>	<b>SUBS. AAN PENSIOENKAS VOOR SENATEOREN</b>					
		<b>Total compte 61111</b>	<b>4.040.660</b>	<b>4.040.660</b>	<b>4.040.660</b>	<b>4.040.660</b>	<b>0,00</b>
61114	<b>ABONN. CHEMINS DE FER SÉNATEURS HONOR.</b>	<b>SPOORWEGABONNEMENTEN ERESENATEOREN</b>					
		<b>Total compte 61114</b>	<b>66.000</b>	<b>60.672</b>	<b>70.000</b>	<b>73.000</b>	<b>4,29</b>

Article budgétaire Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget Begroting	Uitgaven /Dépenses	Budget 2014 Begroting 2014	Budget 2015 Begroting 2015	%
			2013	2013	2014	2015	
61115	<b>SECRETARIATS DES GROUPES POLITIQUES</b>	<b>FRACTIESECRETARIATEN</b>					
611151	Salaires des secrétaires de groupe	Salariissen fractiesecretarissen	1.311.000	1.359.903	1.372.000	1.826.000	33,09
61115101	Subsides ordinaires CD&V	Gewone subsidies CD&V	554.000	553.879	323.125	158.251	-51,02
61115102	Subsides ordinaires PS	Gewone subsidies PS	1.028.650	1.028.633	532.450	178.033	-66,56
61115103	Subsides ordinaires SP.a	Gewone subsidies SP.a	554.000	553.879	288.500	98.907	-65,72
61115104	Subsides ordinaires MR	Gewone subsidies MR	633.000	633.005	367.600	178.033	-51,57
61115105	Subsides ordinaires Open-VLD	Gewone subsidies Open-VLD	474.750	474.754	255.700	98.907	-61,32
61115106	Subsides ordinaires cdH	Gewone subsidies cdH	316.500	316.502	178.050	79.126	-55,56
61115107	Subsides ordinaires N-VA	Gewone subsidies N-VA	1.107.750	1.107.758	600.100	237.377	-60,44
61115108	Subsides ordinaires GROEN!	Gewone subsidies GROEN!	156.650	156.648	99.875	59.344	-40,58
61115109	Subsides ordinaires ECOLO	Gewone subsidies ECOLO	395.650	395.628	199.475	59.344	-70,25
61115111	Subsides ordinaires VLAAMS BELANG	Gewone subsidies VLAAMS BELANG	316.500	316.502	154.975	39.563	-74,47
61115201	Subsides extraordinaires CD&V	Buitengewone subsidies CD&V	63.800	63.731	37.150	18.209	-50,99
61115202	Subsides extraordinaires PS	Buitengewone subsidies PS	118.400	118.358	61.300	20.485	-66,58
61115203	Subsides extraordinaires SP.a	Buitengewone subsidies SP.a	63.800	63.731	33.175	11.381	-65,70
61115204	Subsides extraordinaires MR	Buitengewone subsidies MR	72.900	72.836	42.300	20.485	-51,57
61115205	Subsides extraordinaires Open-VLD	Buitengewone subsidies Open-VLD	54.700	54.627	29.375	11.381	-61,26
61115206	Subsides extraordinaires cdH	Buitengewone subsidies cdH	36.500	36.418	20.500	9.105	-55,59
61115207	Subsides extraordinaires N-VA	Buitengewone subsidies N-VA	127.500	127.463	69.050	27.314	-60,44
61115209	Subsides extraordinaires ECOLO	Buitengewone subsidies ECOLO	45.600	45.522	23.000	6.828	-70,31
	Subsides extraordinaires GROEN!	Buitengewone subsidies GROEN!	0	0	4.000	6.828	NA
61115211	Subsides extraordinaires VLAAMS BELANG	Buitengewone subsidies VLAAMS BELANG	36.500	36.418	15.200	0	-100,00
611153	Mise à jour mat. inform. secrétariats de groupe	Update informaticamat. Fractiesecretariaten	21.700	15.241	17.900	25.000	39,66
	<b>Total compte 61115</b>	<b>Totaal rekening 61115</b>	<b>7.489.850</b>	<b>7.531.437</b>	<b>4.724.800</b>	<b>3.169.900</b>	<b>-32,91</b>

Article budgétaire Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget Begroting	Uitgaven /Dépenses	Budget 2014 Begroting 2014	Budget 2015 Begroting 2015	%
			2013	2013	2014	2015	
61117	<b>INDEMNITÉS DE DÉPART</b>	<b>AFSCHEIDVERGOEDINGEN</b>					
6111710	Indemnités de départ + Frais forfaitaires indemnités de	Afscheidsvergoedingen + Forfaitaire vergoedingen	800.000	698.926	2.815.000	2.522.000	79,88
6111720	Allocations familiales	Kinderbijslagen	4.000	1.038	12.500	0	-100,00
6111730	Allocation de fin d'année	Eindejaarsuitkering	38.200	38.551	156.050	75.500	-51,02
6111740	Remboursement des cotisations mutuelle	Terugbetaling ziektefondsbijdragen	12.000	2.662	30.000	51.500	71,67
6111750	Autres assurances	Andere verzekeringen	9.200	14.538	50.000	27.500	-45,00
6111760	Indemnités de départ Bureau	Afscheidsvergoedingen Bureau	55.400	130.995	273.350	235.500	-13,85
	Total compte 61117	Totaal rekening 61117	918.800	886.710	3.336.900	2.912.000	-12,73
61118	<b>PERSONNEL DU SECRETARIAT DES SÉNATEURS</b>	<b>SECRETARIAATSPERSONEEL SENATOREN</b>					
6111810	Personnel du secrétariat des sénateurs	Secretariaatpersoneel Senatoren	7.893.000	7.524.833	7.021.500	2.827.250	-59,73
	Total compte 61118	Totaal rekening 61118	7.893.000	7.524.833	7.021.500	2.827.250	-59,73
61119	<b>SECRETARIAT PRÉSIDENTE ET PRÉSIDENTS GR. SECRETARIAAT VOORZITTER EN FRACTIEVOORZITTERS</b>	<b>SECRETARIAAT VOORZITTER EN FRACTIEVOORZITTERS</b>					
6111910	Secrétariat Présidence du Sénat	Secretariaat Voorzitter van de Senaat	350.000	275.195	220.400	200.000	-9,26
61119110	Secrétariat Président sortant du Sénat	Secretariaat uittreidend Voorzitter van de Senaat	0	35.446	87.500	104.000	18,86
6111920	Secrétariat présidents de groupe du Sénat	Secretariaat fractievoorzitters van de Senaat	4.887.000	4.809.597	5.670.000	6.660.000	17,46
	Total compte 61119	Totaal rekening 61119	5.237.000	5.120.238	5.977.900	6.964.000	32,98
		Subtotal(a)		44.805.849,80	34.195.715,00	21.048.015,40	<b>-38,45</b>
61120	<b>INDEMNITÉS DE DISTANCE SÉNATEURS</b>	<b>AFSTANDVERGOEDING SENATOREN</b>					
6112010	Indemnités de distance sénateurs	Afstandsvergoeding senatoren					
	Total compte 61120	Totaal rekening 61120	330.250	323.218	287.645	104.200	-63,77

Article budgétaire Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget Begroting	Uitgaven /Dépenses	Budget 2014 Begroting 2014	Budget 2015 Begroting 2015	%
			2013	2013	2014	2015	+/-
612	<b>FRAIS DE PERSONNEL</b>	<b>PERSONNELSKOSTEN</b>					
61210+61211	Personnel statutaire	Statutair personeel	27.184.000	26.082.676	25.700.000	24.214.600	-5,78
	Coût personnel détaché	Kost gedetacheerd personeel	0	0	0	427.650	NA
61212	Déplacement domicile-lieu de travail	Woon-werkverkeer	924.000	877.968	907.000	840.050	-7,38
61213	Indemnité de tenue	Kledijvergoeding	50.000	46.067	48.000	41.650	-13,23
61214	Notes d'honoraires du personnel freelance	Erebonnota's free-lance personeel	100.000	121.693	90.000	33.000	-63,33
61216	Traitements des médecins	Wedden Geneesheren	147.500	158.040	125.375	179.000	42,77
61217	Compléments de traitement Personnel militaire	Weddetoeslag Militair personeel	39.000	33.569	38.450	40.435	5,16
61218	Indemnité de décès	Overlijdensvergoeding	0	25.302	0	0	0,00
61220	Cours de langues	Taalcursussen	17.000	18.634	15.000	25.000	66,67
61230	Assurances	Verzekeringen	560.000	578.279	575.000	575.000	0,00
61231	Frais d'examen	Examenkosten	10.000	1.815	12.500	12.500	0,00
61232	Formations	Opleidingen	120.000	52.594	120.000	180.000	50,00
61233	Uniformes et tenues de travail	Uniformen en werkkleedij	60.000	57.735	60.000	60.000	0,00
61234	Remboursement frais TIC à charge de l'employeur	Terugbetaling ICT-kosten eigen aid werkgever	90.000	74.669	84.000	50.000	-40,48
	Total compte 612	Totaal rekening 612	29.301.500	28.129.042	27.775.325	26.678.885	-3,95
613	<b>FOURNITURES DE BUREAU</b>	<b>BUREELBENODIGDHEDEN</b>					
	Total compte 613	Totaal rekening 613	130.000	84.131	130.000	129.300	-0,54

Article budgétaire Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget Begroting	Uitgaven /Dépenses	Budget 2014 Begroting 2014	Budget 2015 Begroting 2015	%
614	<b>COMMUNIC., DOC. IMPRIMÉS ET DOCUMENTAT.</b>	<b>COMMUNICATIE, DRUKWERKEN EN DOCUMENTATIE</b>					
61410	Documents imprimés du Sénat	Gedrukte stukken van de Senaat	715.500	935.383	555.750	395.125	-28,90
61420	Impression Annales	Drukken Handelingen	76.125	93.222	66.500	34.500	-48,12
61430	Communication, Information, Publications - système C	Communicatie - Informatie - publicaties - caméras	87.000	27.786	125.000	121.500	-2,80
61440	Documentation - Agence Belga, journaux, codes, arcf	Documentatie - Belga, kranten, wetboeken, archief	741.000	708.837	490.500	567.500	15,70
	Total compte 614	Totaal rekening 614	1.619.625	1.765.228	1.237.750	1.118.625	-9,62
615	<b>ÉLECTRICITÉ, CHAUFFAGE ET EAU</b>	<b>ELECTRICITEIT, VERWARMING EN WATER</b>					
	Total compte 615	Totaal rekening 615	455.000	457.337	465.000	474.500	2,04
616	<b>BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT</b>	<b>BIBLIOTHEEK VAN HET PARLEMENT</b>					
	Total compte 616	Totaal rekening 616	266.500	217.101	266.500	266.500	0,00
617	<b>ENTRETIEN</b>	<b>ONDERHOUD</b>					
61710	Locaux	Lokalen	260.000	258.374	260.000	260.000	0,00
61720	Matériel	Materieel	190.000	175.355	195.180	192.650	-1,30
61730	Mobilier	Meubilair	60.000	24.415	70.000	70.000	0,00
	Total compte 617	Totaal rekening 617	510.000	458.144	525.180	522.650	-0,48

Article budgétaire Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget Begroting	Uitgaven /Dépenses	Budget 2014 Begroting 2014	Budget 2015 Begroting 2015	%
			2013	2013	2014	2015	+/-
618	<b>TRAVAUX</b>	<b>WERKEN</b>					
	Total compte 618	Totaal rekening 618	610.000	945.705	692.000	1.037.000	49,86
619	<b>MOBILIER, MATÉRIEL &amp; ŒUVRES D'ART SÉNAT</b>	<b>MEUBILAIR, MATERIEEL EN KUNST IN DE SENAAT</b>					
61910	Mobilier	Meubilair	50.000	32.104	70.000	70.000	0,00
61920	Matériel	Matériel	125.000	126.967	132.000	136.000	3,03
61930	Patrimoine, Assurances, Restaurations, Encadrement	Patrimonium, Verzekeringen, Restauraties, Inkaderf	80.000	61.122	85.000	65.000	-23,53
	Total compte 619	Totaal rekening 619	255.000	220.193	287.000	271.000	-5,57
			Tota(a) 61	77.405.947	65.862.115	51.650.675	-21,58
620	<b>RELATIONS BILATÉRALES</b>	<b>BILATÉRALE RELATIES</b>					
62010	Frais de fonct. et de voyage des commissions	Werkings- en reiskosten commissies	150.000	24.798	100.000	100.000	0,00
62011	<i>Délégations belges à l'étranger</i>	<i>Belgische delegaties in het buitenland</i>					
6201110	Missions du Bureau à l'étranger	Oprachten van het Bureau naar het buitenland	5.000	1.358	5.000	5.000	0,00
6201120	Missions du Collège à l'étranger	Oprachten van het College naar het buitenland	5.000	0	5.000	NA	-100,00
6201110	Missions du Sénat	Senatoriale opdrachten	15.000	0	5.000	30.000	500,00
62012	Accueil de délégt. étrangères, Diplom. Parl. et activités dans le cadre d'accords de coopération	Ontvangst buitenl. Deleg., Parlem. Diplom. en activit. binnen samenwerkingsakkoorden	60.000	16.876	40.000	30.000	-25,00
620122	Colloques et autres événements	Colloquia en andere evenementen	15.000	2.799	15.000	15.000	0,00
62013	<i>Protocole et relations publiques</i>	<i>Protocol en public relations</i>					
6201303	Déjeuners de travail, réceptions et réceptions exceptionnelles	Werklunches, Recepties en uitzonderl. ontvangster	30.000	32.870	25.000	20.000	-20,00
62013042	Célébrations nationales (11/11, 15/11 & 8/05)	Nationale vieringen (11/11, 15/11 & 8/05)	60.000	44.619	60.000	60.000	0,00
6201318	Journées portes ouvertes (21/07 & journée du patrimoine)	Openhuisdagen (21/07 & monumentendag)	5.000	20.014	5.000	5.000	0,00
	Obligations protocolaires	Protocolaire verplichtingen	12.500	7.840	10.000	10.000	0,00
6201321	Protocole Présidence	Protocol Voorzitterschap	25.000	10.249	25.000	25.000	0,00
6201350	Divers	Diversen	5.000	21.079	5.000	5.000	0,00
	Total compte 620	Totaal rekening 620	387.500	182.502	300.000	305.000	1,67

Article budgétaire Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget Begroting	Uitgaven /Dépenses	Budget 2014 Begroting 2014	Budget 2015 Begroting 2015	%
621	<b>VOITURES DE SERVICE ET DE LOCATION</b> Total compte 621	<b>DIENST- EN HUURWAGENS</b> Totaal rekening 621	134.550	108.339	134.550	134.550	0,00
622	<b>REL. MULTILATÉRALES ET SUBV. ORG. INTERN.</b>	<b>MULTILATERALE BETREKKINGEN EN TOELAGEN INTERNATIONALE ORGANISATIES</b>					
6221010	Union Interparlementaire	Interparlementaire Unie	123.000	123.000	123.000	116.850	-5,00
6222010	Assemblée parlementaire de l'OTAN	Parlementaire Navo-vereniging	100.000	100.000	100.000	100.000	0,00
6223010	Benelux	Benelux	38.000	25.940	35.450	0	-100,00
6224010	U.E.O.	WEU	0	0	0	0	0,00
6225010	Conseil de l'Europe	Raad van Europa	110.000	48.708	120.000	115.000	-4,17
6226010	Pro Lege	Pro Lege	7.300	1.300	7.300	7.300	0,00
6228010	Cotisation à l'OSCE	OVSE – Lidmaatschap	35.000	34.700	36.500	36.500	0,00
6228020	OSCE – Frais de fonctionnement de la délégation	OVSE – Werkingskosten van de delegatie	45.000	12.584	45.000	45.000	0,00
6228030	Mission d'observations d'élections	Waarnemingen van verkiezingen	20.000	11.391	20.000	30.000	50,00
6229010	CERDP	CERDP	6.000	3.700	6.000	8.000	33,33
6229110	Union Européenne	Europese Unie	50.650	30.111	58.150	51.900	-10,75
6229210	Comité consultatif pour l'égalité des chances - Europe	Adviescomité gelijke Kansen - Europa	3.000	0	3.000	3.000	0,00
6229410	C.I.E.E. (Conférence interparl. Européenne de l'Espace)	C.I.E.E. (Europese Ruimtevaartconferentie)	10.000	36.323	10.000	10.000	0,00
62295100	Association des Secrétaires-généraux des parlements	Vereniging van secretarissen-generaal van de parlté	7.500	7.669	7.500	7.500	0,00
62296100	Conférence des Présidents	Conferentie van de Voorzitters	14.000	4.475	19.000	20.000	5,26
62296200	Sénats d'Europe	Europese Senaten	4.000	1.962	5.000	3.000	-40,00
62297100	Accord Euro-Méditerranéen	Euro-Mediterrane PA	15.850	3.713	15.850	15.850	0,00
62298	Partenariat parlementaire Asie-Europe	Parlementair partnerschap Azië-Europa	0	0	5.000	0	-100,00
62299	Missions multilatérales diverses	Diverse multilaterale opdrachten	20.000	19.308	25.000	25.000	0,00
	<b>Total compte 622</b>	<b>Totaal rekening 622</b>	<b>609.300</b>	<b>464.884</b>	<b>641.750</b>	<b>594.900</b>	<b>-7,30</b>

Article budgétaire Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget	Uitgaven	Budget 2014	Budget 2015	%
			Begroting	/Dépenses	Begroting 2014	Begroting 2015	
			2013	2013	2014	2015	+/-
<b>623</b>	<b>RESTAURANT</b>	<b>RESTAURANT</b>					
	Total compte 623	Totaal rekening 623	300.000	296.689	300.000	319.000	6,33
<b>624</b>	<b>TIC</b>	<b>ICT</b>					
	Total compte 624	Totaal rekening 624	350.000	222.918	360.000	498.500	38,47
<b>625</b>	<b>TÉLÉPH. FIXE, FAX ET PORTABLES</b>	<b>VASTE TELEFOON, FAX EN GSM</b>					
	Total compte 625	Totaal rekening 625	100.000	71.946	80.000	100.000	25,00
<b>626</b>	<b>FRAIS D'EXPÉDITION</b>	<b>KOSTEN VOOR VERZENDINGEN</b>					
	Total compte 626	Totaal rekening 626	32.000	29.257	32.000	32.000	0,00
<b>627</b>	<b>CAFÉTÉRIA - ÉCONOMAT</b>	<b>KOFFIEKAMER - ECONOMAAT</b>					
	Total compte 627	Totaal rekening 627	128.000	127.784	130.000	130.000	0,00
<b>628</b>	<b>DÉPENSES DIVERSES ET PRÉVENTION</b>	<b>DIVERSE UITGAVEN EN PREVENTIE</b>					
	Total compte 628	Totaal rekening 628	28.500	14.334	28.500	28.500	0,00
<b>630</b>	<b>DEPENSES EXCEPTIONNELLES (RÉFORME e.a.)</b>	<b>UITZONDERLIJKE UITGAVEN (o.a. HERVORMING)</b>					
	Total compte 630	Totaal rekening 630	0	0	0	150.000	0,00



Article budgétaire Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget Begroting	Uitgaven /Dépenses	Budget 2014 Begroting 2014	Budget 2015 Begroting 2015	%
	<b>640 AVANT. SOC. PERS. STATUTAIRE + POLITIQUE</b>	<b>SOCIALE VOORDELEN STATUTAIR EN POL. PERSONEEL</b>					
	Total compte 640	Totaal rekening 640	605.700	574.744	650.000	597.025	-8,15
	<b>645 TAXE REGIONALE - BATIMENT REGENT</b>	<b>GEWESTBELASTING REGENTGEBOUW</b>					
	Total compte 645	Totaal rekening 645	0	0	0	0	0
	<b>650 MAISON DES PARLEMENTAIRES</b>	<b>HUIS DER PARLEMENTSLEDEN</b>					
	Mise en conformité aux nouvelles normes	Aanpassingen aan de wettelijke normen					
	Total compte 650	Totaal rekening 650	325.000	133.662	348.500	593.200	70,22
	<b>Budget total du Sénat</b>	<b>Totaal begroting Senaat</b>	<b>71.433.835</b>	<b>69.556.616</b>	<b>64.668.915</b>	<b>55.133.350</b>	<b>-14,75</b>
	<b>61116 FINANCEMENT PARTIS POLITIQUES</b>	<b>FINANCIERING POLITIEKE PARTIJEN</b>					
	6111610 Financement CD&V	Financiering CD&V	1.053.000	1.053.130	438.800	0	-100,00
	6111611 Financement PS	Financiering PS	1.403.500	1.403.377	584.750	0	-100,00
	6111612 Financement SPa	Financiering SPa	1.003.500	1.003.389	418.000	0	-100,00
	6111613 Financement MR	Financiering MR	983.500	983.280	409.700	0	-100,00
	6111614 Financement Open-VLD	Financiering Open-VLD	884.000	883.945	368.350	0	-100,00
	6111615 Financement cdH	Financiering cdH	583.500	583.293	243.000	0	-100,00
	6111616 Financement LDD	Financiering LDD	283.000	282.885	117.900	0	-100,00
	6111617 Financement GROEN!	Financiering GROEN!	463.500	463.297	193.000	0	-100,00
	6111618 Financement Ecolo	Financiering Ecolo	615.000	615.025	256.250	0	-100,00
	6111620 Financement Vlaams Belang	Financiering Vlaams Belang	822.000	821.833	342.500	0	-100,00
	61116220 Financement N-VA	Financiering N-VA	1.983.000	1.982.936	826.250	0	-100,00
	<b>Budget total Financement partis politiques jan - mai 2014</b>	<b>Tot. begr. financiering pol. partijen jan - mei 2014</b>	<b>10.077.500</b>	<b>10.076.390</b>	<b>4.198.500</b>	<b>0</b>	<b>-100,00</b>
	= Total compte 61116	= Totaal rekening 61116					
	<b>Total classe 6</b>	<b>Totaal klasse 6</b>	<b>81.511.335</b>	<b>79.633.006</b>	<b>68.867.415</b>	<b>55.133.350</b>	<b>-19,94</b>

Article budgétaire Begrotingsartikel	Libellé	Omschrijving	Budget Begroting	Uitgaven /Dépenses	Budget 2014 Begroting 2014	Budget 2015 Begroting 2015	%
			2013	2013	2014	2015	
			Budget recettes Begroting inkomsten	Budget recettes Begroting inkomsten	Budget recettes Begroting inkomsten	Budget recettes <b>Begroting inkomsten</b>	
			<b>2013</b>		<b>2014</b>	<b>2015</b>	
			<b>69.881.000</b>	<b>69.881.000</b>	<b>64.448.000</b>	<b>55.000.000</b>	-14,66
70000	Dotation Sénat	Dotatie Senaat	10.077.500	10.078.000	4.199.000	0	-100,00
70001	Dotation Financement des partis politiques	Dotatie Financiering politieke partijen	200.000	284.993	220.000	134.000	-39,09
75100	Produits financiers et divers remboursements	Financiële opbrengsten en diverse terugstortingen	1.352.835	-610.987	415	-650	-99,97
79000	Fonds propres	Eigen middelen	<b>81.511.335</b>	<b>79.633.006</b>	<b>68.867.415</b>	<b>55.133.350</b>	-15,51
	<b>Total classe 7</b>	<b>Totaal klasse 7</b>					